



THE  
RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Club de Golf & Tennis  
Prince de Galles

Double decker range  
now open

2549, Chemin des Écossais  
Sherbrooke

(819) 573-5535

85 CENTS

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

FRIDAY, JUNE 15, 2001

# Sorrow unites community at teens' funerals

By Daniel Huot  
NANTES AND MILAN

The pain was palpable on the faces of friends and family who attended the funerals of Steve Gravel, 18, and Marie-France Morin, 16, in Nantes and Milan yesterday. The two teens drowned with three other friends in the same accident when the red Sunfire GTO being driven by Steve Rousseau plunged over a 4-metre high cliff in an abandoned quarry near Scotstown and settled at the bottom of a lake.

From the minute the hearse arrived at the Notre-Dame du Bon Conseil Church in Nantes for the funeral of Steve Gravel, grief filled the air. Among those most affected were the teenagers who had grown up with Gravel and who knew him as a friend and classmate.

They hugged and comforted each other in church during and after the service. Gravel's love for music and his devotion to his peers was noted during the eulogy.

"I was in a band with him," said Nicolas Grenier, 17. "We were supposed to play together that night, but I was working."

He said it was good that the families forgave Rousseau and asked the Crown prosecutor to drop all charges against him.

Gravel's friend said he doesn't know Rousseau personally.

"I'm sure he (Gravel) would have forgiven him himself if he were still here," said Grenier.

Sébastien Rodrigue said Gravel only had three days left to complete high school. He said his friend was planning to study to become a professional stone sculptor.

Many of the young people at Gravel's funeral said they plan to attend all four funerals of the local teens. Patricia Strauss, 15, is the only victim they didn't know because she lived in Île-Bizard, near Montreal.

Later in the day when the hearse ar-



BRUCE PATTON/SPECIAL

Teenage pallbearers carried the remains of their friend Steve Gravel from the Notre-Dame-du-Bon Conseil Church in Nantes.

rived at St-Ambroise Church in Milan for the second funeral of the day, many of the same faces could be seen mourning the loss of Marie-France Morin. At least one of Rousseau's parents attend-

ed both funerals, but there was no sign of the 21-year-old driver who survived the accident.

Six teenage pall bearers carried the silver coffin containing Morin's body as

her parents hugged each other and cried as they watched it being carried into the church.

PLEASE SEE FUNERAL PAGE 10

## Courville Geriatric Center

For the best in Nursing,  
and where caring is a  
living tradition

Since 1935 "Because We Care"

5,305 Courville Avenue, P.O. Box 580, Waterloo, Quebec

## Courville Home Care

Full range of home care  
services are now available,  
give us a call.

Helping you help yourself!



## Courville Gerontology Foundation

Non-profit organization  
helping the elderly in the  
Waterloo area lead fuller lives.

Tax receipts given for all donations.

(450) 539-1821 ext. 227

## Courville Residence

Personalized Care  
- Short term / long term  
- Palliative / Emergencies

"Loving hearts and caring hands"

www.belage.qc.ca/english

# Municipal blood, sovereigntist water

## QUEBEC AFFAIRS

PETER BLACK

Premier Bernard Landry has made it clear he's not going to call an early election. The spring window has opened and closed, and now the fall is out, too. The focus must be on municipal elections in November, says the premier.

Landry's caution is reinforced by polling data which suggests a fall general election is just too darned risky for the Parti Québécois. Though no one is declaring the PQ government terminal - it still has a comfortable lead in the homogenous francophone regions - the conditions are there for Landry to commit political suicide with a hasty vote.

The premier plans to test the waters, or perhaps limit the damage, by calling byelections in at least three vacant ridings, probably in September.

That means that when the National Assembly reconvenes in October, there will be some new faces.

The problem for Landry is that at least some of the new faces beaming at their autumn swearings-in may well be Liberal mugs, elected in ridings normally as péquiste as the Vatican is Catholic. One of those is Lucien Bouchard's Jonquière seat, where the PQ may learn that municipal blood is thicker than sovereigntist water.

Bouchard won Jonquière in the December, 1998, election with 60 percent of the vote and a 13,000 majority. He beat a Liberal who, running on a tide of anger over local hospital mergers, mounted as serious a challenge as possible against a mythic figure like Bouchard. Union relic Michel Chartrand, running as an independent, polled nearly 15 percent of the vote.

Since that election, the Bouchard-Landry administration has moved ahead relentlessly with its program of municipal mergers. While opposition to "les fusions forcées" has been more attention-getting in Montreal and Quebec City, up in the Kingdom of the Saguenay, the fight against mergers has been equally intense.

The government wants to create a mega-city of 160,000 called Ville Saguenay, by combining Chicoutimi, Jonquière, some surrounding townships and a couple of smaller towns. Two of those smaller towns, La Baie and Laterrière, have boycotted the entire merger process and even took the government to court (and lost.)

They would much rather be excluded from the mega-city and form a merged city of their own. The PQ government has refused to entertain the notion.

The people of Chicoutimi and Jonquière are not crazy about this merger idea, either, particularly since inter-municipal rivalry is been so strong for so many years. Urban legend has it a Jonquière couple refused to have their baby at a Chicoutimi hospital lest the child be stigmatized for life.

Jonquière mayor Daniel Guigère had considered running for the Liberals in his home town, but opted instead to continue the fight at the municipal level. Guigère will be backing Françoise Gauthier, the former mayor of neighbouring Laterrière, who also happens to be the lawyer the town of La Baie hired to take Quebec to court over the merger.

The anti-merger battle has also won the support of some influential péquistes. In fact, Gérard-Raymond

Morin, the former MNA for Dubuc riding, which contains both Laterrière and La Baie, joined a delegation this week to the National Assembly lobbying for a halt to the merger.

Says Morin, "the government can't use the great cause (of sovereignty) to make the population swallow just anything."

Liberal leader Jean Charest assured the group that his government would give the municipalities opposed to mergers - in the Saguenay and elsewhere in the province - the opportunity to vote to undo mergers. This vow could make the difference in as many as a dozen seats the PQ now holds in the province, in areas where passions about municipal mergers run high.

It's Landry's bad luck that municipal mergers happen to be contentious issues in two of the other looming byelections - Labelle in the Laurentians, and Laviolette in the Trois Rivières area.

If Landry has any doubts about the impact, he need simply consult the last federal election results where the Bloc lost three seats in the Quebec City region alone because of its association with the PQ's merger program.

Turns out Landry will even be taking a risk when he calls these byelections.

### loto-québec

results

LOTTO  
**649**

Draw  
2001-06-13

**07 18 22 30 36 43**

BONUS NUMBER: **24**

	WINNERS	PRIZES
6/6	0	\$ 10,000,000.00
5/6+	15	\$ 56,047.40
5/6	414	\$ 1,624.50
4/6	20,486	\$ 62.90
3/6	370,858	\$ 10.00

Total sales: \$ 20,696,274  
Next grand prize (approx.): \$ 12,000,000

Quebec  
**49**

Draw  
2001-06-13

**03 15 27 30 39 49**

BONUS NUMBER: **16**

	WINNERS	PRIZES
6/6	0	\$ 1,000,000.00
5/6+	0	\$ 50,000.00
5/6	17	\$ 500.00
4/6	1,232	\$ 50.00
3/6	23,364	\$ 5.00

Total sales: \$ 661,044.00

### Double Play Promotion\*

649 + 49

Draw  
2001-06-13

**16 26 30 32**

WINNERS PRIZE  
78 \$ 128.21

\*Only the selections participating in both Loto 6/49 and Québec 49 on the same ticket are eligible to the promotion.

Extra

Draw  
2001-06-13

NUMBER PRIZE  
**544645 \$ 100,000**

### Gambling should remain a game

Claims: See back of tickets, in the event of discrepancy between this list and the official winning list of L-Q, the latter shall prevail.

TVA, THE NETWORK OF LOTO-QUEBEC'S LOTTERIES

### BRIEF

#### July is moving season

Staff

For a lot of people moving day is fast approaching. With this in mind, Canada Post has some advice for making your change of address:

- Drop by your local post office and fill out a change of address form at least two weeks before you move. For \$30 all of your mail will be forwarded for the next six months.
- Two pieces of identification are needed, one with a photo.
- Free change of address notification cards are also available at your post office, so you can let people know your new address.

• Your new postal code can be found in a directory at your post office, on the Internet at [www.canadapost.ca](http://www.canadapost.ca), or by calling Canada Post's customer service line at 1-900-565-2633.

In Quebec, where July 1 is the traditional moving day, Canada Post does about 2,800 changes of address every day around this time of year. That's compared to an average of about 900 requests a day the rest of the year.

## Weather

**Today:** Sunny. Hot and humid. High near 33.

**Saturday:** Increasing cloudiness followed by showers. Low near 17. High near 28. Probability of precipitation 80 per cent.

**Sunday:** Mostly cloudy with scattered showers. Low near 16. High near 24. Probability of precipitation 40 per cent.

**Monday:** Variable cloudiness. Low near 9. High near 22. Normals for the period..Low 11. High 23.

## Ben by Daniel Shelton



# Paradis apologizes, avoids disciplinary measures

By Maurice Crossfield

Brome-Missisquoi MNA Pierre Paradis appears to have avoided disciplinary measures at the hands of his fellow parliamentarians after withdrawing earlier comments he made about a deputy speaker.

"Mr. Speaker it is without reserve that I withdraw the comments I made," Paradis said in the National Assembly Thursday.

Paradis, who sits as opposition house leader, was faced with a motion of censure that the ruling Parti Québécois had announced they would introduce Thursday. That would have led to the creation of a parliamentary commission to study the issue and determine sanctions, if necessary. Sanctions could



FILE PHOTO

Pierre Paradis sorry for comments

have ranged from losing the right to speak in the National Assembly for a certain period to not being allowed to sit in the provincial parliament for a certain period.

Things took a dramatic turn last Friday during a heated debate on Bill 29, an amendment to the municipal merger legislation that would have allowed for forced mergers of towns. Paradis questioned the impartiality of deputy speaker and PQ MNA Claude Pinard.

Paradis argued that Pinard should not preside over the debate because he had already taken a public stance on the issue. During a particularly heated exchange Paradis called Pinard a liar five times.

Pinard responded by doing away with procedures and said "get out."

Paradis refused to leave, and the sergeant-at-arms, who is responsible for security, refused to remove him. Pinard called for a break, after which Paradis was still there. Pinard tried to eject him once again, but finally suspended the proceedings for the night.

When the National Assembly reconvened Tuesday Paradis refused to apologize. Several PQ MNAs said he had broken the rules, and the party announced it would introduce a motion of censure.

By withdrawing his statements Thursday Paradis should avoid the wrath of a parliamentary commission and any subsequent disciplinary measures.

Paradis was unavailable for comment before press time Thursday.

## Cité des Rivières suspends communications firms

*Outside firms expected to come in and clean up the mess after poll fiasco*

By Nelson Afonso  
SHERBROOKE

Cité des Rivières suspended the consortium handling its communications Wednesday and recommended that outside firms come in to make the process more neutral.

The decision was made by Cité's executive committee at a special meeting called by president Jacques O'Bready.

On May 30, Cité des Rivières released a poll which showed that 85 per cent of residents of the future city of Sherbrooke, except Waterville, were favorable to the project. The poll, which cost approximately \$9,000, was conducted by the firm Everest, that along with ML5 and Linéart make up a consortium contracted by Cité des Rivières to deal with promotion, communications and the creation of a new logo for the project.

However, it was later revealed that Everest had conducted the poll without consulting its two partners in the consortium.

The contract between the three firms and Cité des Rivières states that the firms must keep each other informed about anything concerning the project.

O'Bready said he has no doubt about the results of the poll. However, because he is dealing with other people's money he said, he does not want to take any chances.

"It is not because one party said the poll was not good, that it isn't, but I want to be sure, and since I don't know anything about it (polls), I need outside expertise," he said.

ML5 criticized the poll saying the the result was impossibly high for a project still in the developmental stage. The firm also said that the questions were biased because they were formulated in a way that most answers would be positive ones and that the questions were determined by Cité director general Alain Painchaud.

"It is normal that Alain Painchaud be involved in determining the questions, he is the director general of Cité des Rivières," said O'Bready.

Linéart would not endorse the poll either.

"We want to eliminate any trace of conflict of interest that may be apparent," said O'Bready.

The mega-project is expected to attract 500,000 visitors a year to the region to visit river-based attractions along the Lac des Nations and the Magog River gorge.

The committee will now contract outside firms to study the way the poll was conducted.

"If we are told that the poll was done correctly, then great, we will keep going," said O'Bready. "If not, then like any other client who hasn't gotten enough for his money, we'll have to let them know."

The Cité's executive committee is expected to consult with independent experts by June 26.

O'Bready did not rule out conducting a second poll in the near future.

## Sherbrooke needs more time for stadium funding

By Nelson Afonso

The city of Sherbrooke has asked Sport Canada to convince the International Amateur Athletics Federation (IAAF) to extend the July 1 deadline for the city of Sherbrooke to accept hosting the 2003 World Youth Athletics Championships.

Sherbrooke was chosen to host the games, but has not yet been able to guarantee the necessary funding to build a new stadium.

The stadium, which should seat at least 10,000 people, is essential to present the games in Sherbrooke.

The deadline, June 15, was set aside by

the IAAF to get guarantees that Sherbrooke could obtain the provincial and federal funding necessary for the \$12 million stadium, or it would lose the games to Moscow, Russia.

Initially, city officials expected federal funding to come from Sport Canada. However, that has not been guaranteed by Secretary of State for Amateur Sport Denis Coderre. The federal government would prefer the money come from its Quebec-Canada infrastructure program.

"The governments of Canada and Quebec have made a commitment but they must still revise the budget, they need more time," said city spokesperson Louise Allard.



Notice is hereby given that the 82nd Annual Meeting of The Wales Home will be held on **Wednesday, June 20, 2001, at 2:00 p.m.** at The Wales Home, Richmond, Quebec, for the purposes of receiving the financial statements and the Auditor's Report for the year ended March 31, 2001, electing a Board of Governors, appointing Auditors, and considering such other business as may properly come before the meeting.

**Roderick K. MacIver**  
Corporation Secretary  
June 4, 2001

0599



Notice is hereby given that the 10th Annual Meeting of The Wales Home Foundation will be held on **Wednesday, June 20, 2001, at 3:45 p.m.** at The Wales Home, Richmond, Quebec, for the purposes of receiving the financial statements and the Auditor's Report for the year ended March 31, 2001, electing a Board of Directors, appointing Auditors, and considering such other business as may properly come before the meeting.

**Roderick K. MacIver**  
Corporation Secretary  
June 4, 2001.

0628

## \$10 pass needed for bike trail use

*Pay up or you'll be turned around, says SODECOV prez*

by Tom Peacock

Ten dollars doesn't seem like much, but the revenue from the sale of passes to the Grandes Fourches bike trail network is a huge help, says André Proulx, president of SODECOV, the organization that maintains the trails.

Trail biking is becoming one of the most popular pastimes in the Sherbrooke region. On a busy day, Proulx says 3,000 to 5,000 people will use the trails.

The trail passes are mandatory for anyone over the age of 18. The pass is also valid on other trail networks throughout the province. This is the second year trail users have been asked to pay for a pass.

Proulx says the \$10 helps defray the cost of keeping the trails monitored and in good condition. For example, people

were requesting a good toilet at the Capelton Mines site on the trail between North Hatley and Lennoxville. Proulx explained that without the money from the passes, trail upgrades of this magnitude would be unfeasible.

"We were able to borrow money on the back of the passes to pay for that," Proulx said.

Money is also needed to pay for equipment for the trail monitors. Although trail monitors are mostly volunteer, they all need to be trained, and they all need cell phones.

There are 50 volunteers who guarantee at least three hours a week monitoring the trail, and there are eight paid patrollers from the police program at the CÉGEP de Sherbrooke.

A pass to the trail network can be bought from the volunteers or patrollers, or from tourist information offices, town halls or sports stores in the region.

Anyone found biking on the trail without a pass will be asked to turn around, Proulx said, adding that no fines will be given out for infringements.

## Roses for Townships volunteers and brickbats for CIBC

**ROSES:** To the 135 people who feted the four Outstanding Townshippers last Friday evening at the Montjoye ski centre. Aline Visser of Thetford Mines, Douglas Smith and Evelyn Bebak Lewis of Cowansville, and Dr. James Ross of North Hatley received their awards during the delectable banquet emceed by Eric Clark, and were among those who stayed to dance the night away to the music of "Midlife Crisis."

A special bouquet goes to Jane Loiselle who, with Clark's collaboration, volunteered countless hours in the organization of this superbly enjoyable event. "We received positive feedback from lots of people," said Townshippers' executive director Erin Mallory. "It was a real success. It seems we did the right thing to move the banquet and annual meeting to the spring!"

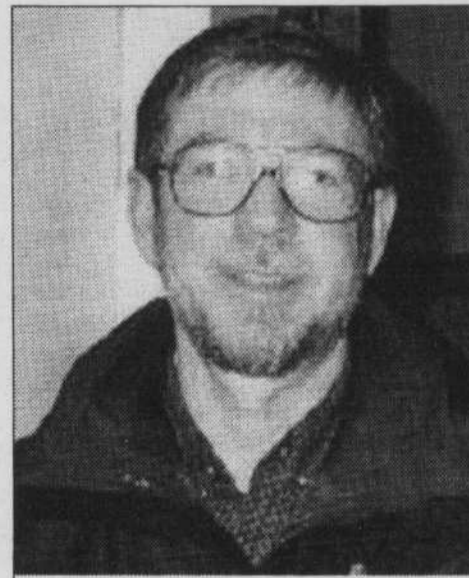
### KEEPING IN TOUCH TOWNSHIPPERS' ASSOCIATION

**CARNATIONS:** Congratulations to Peter Quilliams who was acclaimed president of Townshippers' Association at its Annual General Meeting of members last Friday.

Quilliams is a third-generation Townshipper who lives with his wife in Fulford. He has been a member of the Association's board of directors for the past three years, and an active member of the Strategic Planning Committee which drafted the new objectives and plan recently adopted by the board of directors.

"The Association has launched itself on a journey of change," Quilliams said, "which is to adopt new approaches so as to better address some key issues of its members and the English-speaking community of the Townships."

Carnations and congrats also go to



TOWNSHIPPERS ASSOC.

Townshippers Association president Peter Quilliams.

the eight new board members whose mandate began last Friday, too. They are Brenda Bailey from Ulverton, Richard Callan from Sawyerville, Sonya Enright of Sutton, Alice Gunhouse of St-Ignace, Albert Haller of West Brome, Steve Kelly of Waterloo, and Suzanne Lloyd of Rock Forest. Out-going president Heather Keith-Ryan of Mansonville will continue on the board as past-president. Welcome all, to a dynamic team!

**DAY LILIES:** Very special bouquets go to four very special volunteers who are engaged in an on-going labour of love. Judy and Lynn Ross of Magog and Linda and Tom Ransom of Brome Lake were the four recipients of an award last week from Montreal-based AMI-Québec Alliance for the Mentally ill. They were honoured for their initiative and efforts in starting two new mental health support groups for English speakers, one in Sherbrooke and one in Brome Lake. AMI-Québec also gave several books as a start for each group's resource library.

The Mental Health and Well-Being Support Groups are open to all, offering for informal sharing and information exchange in a supportive, confidential atmosphere. The Brome Lake area meetings are every second Saturday, with the

next one on June 16, 2-4 p.m., at St Paul's Church hall, Knowlton. Also, Tuesdays at 11:30 a.m., the Brome Lake group offers a regular weekly soup social for family and friends of people who have a mental illness. For information, call Linda Ransom at (450) 243-0928. The next meeting for the Estrie region is at the New Horizons Adult Education Centre, 2365 Galt W., Sherbrooke, on Monday, July 9, from 7 to 9 p.m. You are invited to enter from the parking lot behind the building. For more information, call (819) 566-5717 ext. 15, or (toll-free), 1-866-566-5717 ext. 15.

**BRICKBAT:** Brickbats to CIBC for its plans to close the North Hatley branch.

"It's so sad! Local merchants are upset because their business will leave, too, along with the branch," said resident Gloria Welch. "If people travel to Lennoxville to do their banking, they'll likely do their shopping there too."

She pointed out that the tourists' use of the branch was also important to the small community. "North Hatley's beauty needs to be supported by an infrastructure, including banking and commerce," she observed. "And elderly residents need the personal contact a machine can't offer. We all stand to suffer."

A petition protesting the plan to close the North Hatley branch is being circulated by a group of concerned citizens. You can sign it in North Hatley at the grocery store, the post office and the Emporium, or in Sherbrooke at the Townshippers' Association office, 2355 Galt West.

### LET US HAVE IT!

Your bouquets or brickbats can reach Townshippers' Association at 2355 Galt West, Sherbrooke J1K 2C0 (819-566-5717), or 203 Principale, Cowansville J2K 1J3 (450-263-4422). Outside our calling area, the toll-free number is 1-866-566-5717. Fax: 819-566-0271 or 450-263-6317. E-mail: ta@townshippers.qc.ca. Our website is www.townshippers.qc.ca and our virtual museum website is www.townshipsheritage.com.

### VILLE DE DANVILLE IMPORTANT NOTICE

#### CONSUMPTION OF DRINKING WATER

Because the drinking water reservoir will be cleaned, we ask the population served by the Ville de Danville sewage system to limit water consumption as much as possible, **DURING THE WEEK BEGINNING MONDAY, JUNE 18.**

Work will be done in two steps, that is:

— Monday, June 18 at noon, to Wednesday, June 20 at noon, and from

— Wednesday, June 20 at noon, to Friday, June 22 at noon.

**No outdoor use of water (watering of gardens, lawns, car washing) will be tolerated, or risk of fines.**

Consequently, **FOR PUBLIC SAFETY REASONS**, we ask for your cooperation by cutting down to a strict minimum your drinking water consumption.

We thank you for your understanding.

Given in Danville, this June 13, 2001.

Mario Laperle, Public Road Foreman  
Réjean Cloutier, in charge of culvert systems

# Environmentalists sounding alarm on Brome Lake

By Maurice Crossfield

A new environmental group is calling for action to clean up Brome Lake.

"Our lake is dying! We must act now!" states a paid advertisement from Renaissance Brome Lake in this month's Tempo. The ad was placed to announce a public meeting this Saturday at the Odd Fellows Hall in Knowlton at 10 a.m.

The ad goes on to state that since the 1960s lakeside residents have been warned about the deteriorating health of the lake. Studies made in the 90s confirmed the lake's poor health, and last summer a prolonged algae bloom turned the lake green for 118 days.

The group cites three main problems affecting the health of the lake, the

most visible of which is the annual algae bloom. Algae blooms are caused by the presence of elevated levels of phosphorous in the water, usually from lawn and agricultural fertilizers. A common problem in several Townships lakes, algae blooms usually happen later in the summer, when water temperatures rise.

Brome Lake's second prominent problem is so-called "swimmer's itch." Swimmer's itch is caused by a parasite that normally lives on snails or in the intestines of water fowl, such as wild ducks. The parasites are found in the duck's droppings, which inevitably end up in the lake water.

Looking for a new place to live, these parasites attach themselves to swimmers, and try to burrow into the skin.

But because humans aren't the proper host, the parasites soon die. Some people have an allergic reaction to the dead parasites, and end up with a skin rash.

The third point of concern for Renaissance Brome Lake is E. coli bacteria, which has shown up in water tests in the past. Coming from human and animal wastes this bacteria can be deadly.

But while the group may be sounding the alarm, regional environmental officials are less concerned. Biologist Sylvain Primeau noted that E. coli has been found in the lake before, but only at low levels. Swimmers itch is a naturally occurring problem, and has little to do with humans he said. As for the algae bloom, reducing the amount of fertilizers used near waterways for farms and lawns would help reduce the

problem.

Brome Lake councillor Robin Moore has been handling environmental issues for the municipality for several years. He said he's concerned by the statements that the lake is dying.

"The implication that things have deteriorated over the years, I don't think anyone has any data to demonstrate that," he said. "In some cases things are probably better than they were 20 or 30 years ago."

Moore said the health of the lake is always a cause for concern, adding that there are a number of things the province, municipality and individuals can do.

"I would like to see an emphasis on what each person can do," Moore said.

## Reprieve for Asbestos hospital emergency ward

By Stephen McDougall  
SPECIAL TO THE RECORD  
ASBESTOS

The decision at the last minute by a Sherbrooke doctor to fill in at the Asbestos Hospital emergency ward will allow it to remain open for the month of June, spokesman Michel Tremblay said Thursday.

He said Dr. Louise Baril decided to help out at the hospital after hearing about the emergency ward's temporary closures for four nights later this month.

Baril last worked at the hospital as a staff doctor 12 years ago.

On Tuesday, the hospital announced it would have to close the ward on June 23, 25, 28 and 29 from 8 p.m. to 9 a.m. the following day because of a shortage of doctors.

The closures were planned because two ward doctors were on maternity leave and a replacement doctor became ill.

Tremblay said the hospital still has to find a doctor to staff the ward for two nights in August, but feels confident someone will be found by then.

### BRIEFS

#### Fundraiser for Mimo Animal Refuge

June 16

Hot dog dinner and music from 11 a.m. to 4 p.m. at:

860 du Brule, Compton

For more information, please call: Mme Gaudreau at 837-2613

#### Roadwork in Lennoxville

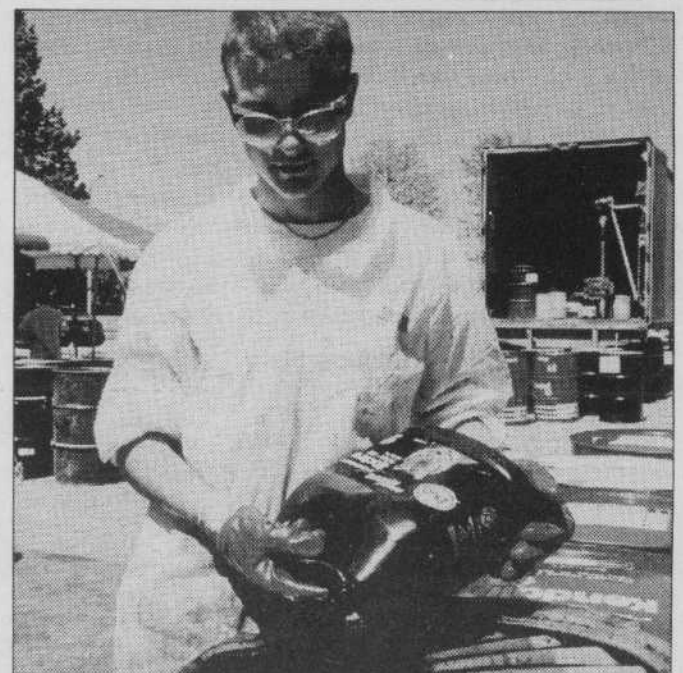
Paving and construction work will be done on Queen and College Streets from the week of June 17 until the end of June. As a result, traffic circulation will be disturbed.

Local circulation will be slowed moving on one lane only. In order to avoid congestion it is advisable to take alternate roads.

#### Don't forget the sun screen

As the hot spell hits this weekend parents are reminded to ensure that children are protected from the sun's rays with sunscreen and hats.

### Collecting Chemicals



RICK FOSS/CORRESPONDENT

A clean environment means collecting and disposing of toxic chemicals correctly. Last Saturday the MRC Val-St-Francois collected thousands of gallons of old paint, motor oil, and other hazardous waste for recycling or safe disposal. Martin Fortier was one of many people involved in this operation. The Richmond fire dept. were there on a voluntary basis. Two hundred seventy-one cars dropped off toxic waste.

RATES  
GUARANTEED FOR  
10 YEARS

Starting at

3.80%  
the first year

Rising to

7.50%  
the tenth year

## Looking to diversify your investments?

Placements Québec Step-up Bonds are a smart solution for balancing your portfolio. They offer very attractive **step-up rates guaranteed for 10 years**. Your **capital** is also **guaranteed without limit** by the Québec government. In addition, they allow you to benefit from future increases in interest rates since they are **redeemable each year** on their anniversary. For a well-informed answer year-round, call one of our investment officers Monday to Friday from 8 a.m. to 8 p.m.

Placements Québec. The answer to all your investment needs.

1% interest  
bonus  
the first year for  
new RRSP funds



1 800 463-5229

For the Québec City region, call 521-5229.

PLACEMENTS  
QUÉBEC  
STEP-UP  
BONDS

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec  
Placements Québec

# Community Forum

## Bishop's should take cue from U de S

A very interesting event is taking place at this time at the University of Sherbrooke. It is the 25th anniversary of the UTA, l'Université du troisième âge. I first learned of the UTA when I heard of an enormous number of seniors in Sutton signing up for a history of the Eastern Townships course being given by Jean-Pierre Kestemann, noted historian. A couple of people I met were enchanted with the course. A few months later I saw a flyer in a grocery store advertising courses available at the "Sutton campus". Then I saw a note in a weekly saying that the UTA was opening a campus in Magog and offering philosophy courses!

I talked to an individual who works as a volunteer helping to plan the timetable for the UTA. She told me about the conference and arranged to send me documentation. I am disappointed that I won't be able to attend to hear that most inspiring of women, the Queen's representative in Quebec, the honorable Lise Thibault give her speech on Thursday morning. A look at the program shows sessions titled: Seniors and society: new characteristics, new roles, new learning needs; intergenerational solidarity: a necessity; seniors and the Internet; spirituality: refuge or accomplishment; seniors

### VIEWPOINT

HEATHER  
KEITH-RYAN

and learning; seniors and the preoccupations of the planet...39 workshops in all.

The English-speaking community laments that it is aging, that support systems are disappearing. Seniors are changing. They are active volunteers in the community. They are physically in good shape. They may want to be useful, they want to learn interesting things. They may not want to play bingo or do jigsaw puzzles. They should be given the opportunity to take up learning, to try something they may have had to give up years ago.

Bishop's University has made a modest initiative to go out to the community and offers mostly fine arts courses in Knowlton. I spoke to a number of persons at Bishop's about the UTA and asked if they would be attending the sessions. They said they would try to send somebody but they don't currently have an adult education coordinator. They have a growing clientele given our aging community and the retiring baby boomers. They have an example to follow at the nearby university. They believe that learning is life long. They should be urged by all of us to take some action in this area now. Heartiest congratulations to the University of Sherbrooke for their 25 years offering courses to retirees.



THE VICIOUS CYCLE OF ROADRAGE

## THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:  
newsroom@sherbrookerecord.com  
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON McCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

### MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

### LETTERS TO THE EDITOR

## Since when has free speech been denied in church?

DEAR EDITOR,

Regarding the recent Deanery Board Meeting, held at North Hatley on June 10, 2001, Rev. R. Jervis-Read is to be congratulated on his comments concerning the legal battle taking place in our diocese at the present time. I believe he expressed the feelings of the majority of the people at this meeting, and also the feelings of almost everyone on the recent dismissal of former Archdeacon Lynn Ross, of Magog. When Rev. Jervis-Read finished speaking, the chairman immediately closed all discussion on this subject.

Mr. Chairman, I believe this is still a democracy and since when has free speech been denied? This certainly sounds to me like a kangaroo type of court.

I believe the only way to solve all the problems in this diocese, is for those in authority, at Quebec and locally to retire or resign.

RUSSELL NICHOLS  
Rector's Warden  
St. James Church  
Compton

## Missed opportunity to set record straight

DEAR EDITOR:

To the Editor, Quebec Chronicle Telegraph

I was shocked and dismayed to read in the June 13 issue of your paper the Very Rev'd Walter H. Raymond's letter, upbraiding the Chronicle on its alleged lack of editorial "integrity" in reprinting "without corrections or commentary" an article from the Sherbrooke Record concerning the Rev. Lynn Ross's dismissal as Archdeacon of St. Francis. Without wishing to intrude on the Very Reverend gentleman's fit of ill temper, I respectfully submit that the Chronicle has, on the contrary, acted with commendable restraint and professionalism. It is a universally-held

point of journalistic ethic that articles reprinted in extenso from other sources are not "corrected" or tampered with in any way, shape or form, however much such editorializing might please certain parties.

As for the Chronicle's decision to carry the item "as is," rather than to "do the basic journalist work of checking sources and digging into the veracity and accuracy of the original report," this reproach, too, seems in the circumstances, quite groundless. It is my understanding that repeated attempts on the part of the Chronicle to get the Diocese's version of events had run into a tangible stonewall of silence. How is the press to learn the "truth" of a matter when those ostensibly in exclusive possession of it refuse to share it with lesser mortals? I might note, by the bye, that throughout his copious diatribe, Mr. Raymond, too, fails to offer a single, solitary "fact" in rebuttal of what he categorically terms "slanted, erroneous, and inflammatory" in the Record's article. He chooses rather to fulminate darkly about the "endless procession of propaganda pieces" with which that newspaper has presumably poisoned the public mind. A great pity.

I am sure I am not alone to regret that Mr. Raymond should have so cavalierly foregone a splendid opportunity "to set the record straight" once and for all.

THOMAS A. REISNER  
By e-mail

## Taxing language

DEAR EDITOR,

Sherbrooke Bloc MP Serge Cardin wonders why a constituent of his who did not indicate his preferred official language received a tax form in English. He asks, "I'd like to know from the minister responsible for official languages if it's a new policy to consider all Quebec residents as anglophones if they don't clearly identify themselves as francophones."

No, Mr Cardin, it's not residents, but Quebec TAXPAYERS who are considered anglophones unless they clearly identify themselves as francophones.

LIONEL ALBERT  
Knowlton

The Record welcomes your letters to the editor. Please be sure to sign your name and include a telephone number or an e-mail address where you can be reached.

# Sherbrooke's Oxybec a leader in home health care

By Tom Peacock

At a press conference Tuesday, Diane Gingras, co-proprietor of Oxybec Médical in Sherbrooke, joked about how her friends sometimes say they are afraid of one day having to visit her store.

In reality, Oxybec sells lots of products anyone can use - pads to protect people from back pain, shorts with built-in hip protectors. There's stuff in there even I, a quarter-century-old, rapidly stiffening, rapidly deteriorating, always complaining, but nevertheless youngish man, was tempted to buy to pamper myself.

A water-based pillow? What's that? Sounds luxurious...

Oxybec held the press conference at their store on King Ouest in order to go public with their new corporate image. Pierre Dagenais was there representing the Sherbrooke Economic Development Society. He said Oxybec's success is more evidence of growth in Sherbrooke's biomedical sector, one of the four major areas of economic growth in the region - the other three being, information technology, environmental products, and industrial materials.

"What Oxybec is doing is extraordinary," he said. All the more so, he added, because in a few years he will certainly be among the crowd lined up at the door.

The new Oxybec logo is a red X and a red Y resembling two people holding hands, and the slogan below reads, "l'orthopédie, au sens humain". Loosely translated, this means, "Orthopedics, in the human sense." According to Gingras, the new slogan reflects the company's human approach to its customers.

"The respect and understanding of the individual's reality comes before the evaluation of his or her handicap or

incapacity," she explained.

The slogan also represents perfectly the new direction being taken by the company, she attests. In its early days, during the 1980s, Oxybec mainly sold products related to oxygen therapy. Recently however, the company has shifted its main focus towards orthopedic products.

After reaffirming its commitment to serving with compassion, the family members who run Oxybec revealed some interesting new products now available.

The first is a silver fabric, manufactured by D.R. Médical Inc. of Montreal, used for the treatment of wounds and burns. The precious metal's analgesic and bactericidal properties help wounds heal faster with less medical attention and at a lower cost. D.R. Médical's silverleaf compression garments and dressings, would seem a perfect fit for Quebec's understaffed and cash-strapped health-care system. You only have to change the dressings once every seven days, and healing times are cut in half, according to the D.R. Médical brochure.

The second group of products comes from a Valcourt company called ABG Concept Médical. ABG manufactures products to address various needs. One such product line consists of various velcro sheets with straps and velcro pillows.

Annie Lemay, co-owner and the daughter of Oxybec founder Lucien Lemay, explained that the pads are used

to keep patients turned on their side to prevent bed sores, or to support patients in wheel chairs.

ABG also makes a tightly-zipped pajama suit, used to prevent less-aware patients from pulling catheters off or touching sores.

Another product Oxybec now stocks consists of a system of beams and posts designed to support a movable hammock chair. The "Easytrack" system, manufactured by another Quebec company called BHM Médical, makes it easy for people with disabilities to move about a room.

"The person lift installed on the ceiling is the best

solution," says the BHM Médical brochure. "Now we have eliminated the difficulty and cost of installing one."

Of course, the "Easy-Track" system is still fairly costly. But Lemay says, before selling the system, or any other expensive health products, Oxybec checks to make sure a patient is subsidized by the healthcare system.

The above are only a sample of the 2,500 different products available at Oxybec, but they represent the diversified direction the Sherbrooke company is taking.

But what of the cost to the patient of having private business selling health products? Won't private interests make health care more expensive? Lemay says no. In fact, she argues, Oxybec and other private companies who provide products for the specific needs of patients are making the health products market less of a monopoly.

"You have competition from other companies. And since you have more choice, the price is lower."



BRUCE PATTON/SPECIAL

Co-owner Annie Lemay with Diane Gingras at launch of new company logo, product line.



BRUCE PATTON/SPECIAL

Patrick Boutin tests the Easy track system with Oxybec president Diane Gingras.

## Communities First: First Nations Governance under the Indian Act

Communities First: First Nations Governance is about listening to First Nations people to find out how they want their communities run. Communities First is about people. It is about giving First Nations people a voice in shaping new governance legislation.

Have your say... participate in a consultation session. For more information or to fill out a survey, call **1-800-550-1540** or visit the *Communities First: First Nations Governance* Web site at **www.fng-gpn.gc.ca**

Indian and Northern Affairs Canada / Affaires indiennes et du Nord Canada

# Celtic Cross approved by town council

By Stephen McDougall  
SPECIAL TO THE RECORD  
RICHMOND

The placing of an eight-foot high Celtic Cross on the banks of the St. Francis river near the Mackenzie bridge and the War memorial has been approved in principle by the town council.

The project, proposed by St. Patrick Society president Robert Dalton, was voted in by all six councillors at the regular town council meeting earlier this month.

The cross, traditionally used by Irish, Scotch, Welsh and Breton people as memorials and gravestones, is one of several projects the society is planning for next year to mark its 125th anniversary.

Dalton told the council the cross will be made of granite and planted into the ground near the Memorial Park with concrete and steel rods.

"It will be facing the river, and with its size and weight, I don't think it can be stolen or tipped over," he told the councillors.

The cross will be used in remembrance of the thousands of Irish who

have lived and continue to live in the Richmond-St. Francis area.

A similar cross already stands at Gross-Isles, the quarantined island near Quebec City where thousands of Irish immigrants were sent before being accepted as Canadians. Many of them died on the island after contracting illnesses on the rough, unsanitary boats that brought them over from Ireland.

St. Pat's volunteer Joe Kelly said the council's approval is only one step in getting the cross erected.

"We have to raise money to get the cross made and set up," he said.

"We hope to canvass residents and companies to pay for it. We need a minimum of \$10,000 to get a basic one built."

Both Kelly and Dalton hope to have the money collected by next summer, when the 125th celebrations begin.

One non-monetary contribution needed for those celebrations are pictures and stories of Celtic people who have lived and/or are still living in the Richmond area.

Kelly said these contributions could be used to make a society history book, edited and researched by University of

Sherbrooke history professor Peter Southam.

"We need old pictures, documents, family trees and stories about ourselves and our ancestors," he said.

"We are presently asking for these contributions through newspapers and journals across Canada. The hope is that many former Richmond residents will want to help us enrich our history and maybe come back for a reunion we are planning for next summer."

Kelly said if there is enough material for a book, then the society will launch

a fund raising campaign to have the book published.

Organizers hope to have both the cross and the book ready for presentation at a St. Pat's homecoming reunion, scheduled for the first weekend of August, 2002.

Those with pictures, documents and stories to contribute can contact Gordon Irwin at 826-2658. His address is 45a Melbourne Ave. South, Richmond, Que. JOB 2H0. His E-mail address is gordon.irwin@sympatico.ca.

## BRIEF

### Richmond Optimist Club gears up for Father's Day, Soap box derby

The Richmond Optimist Club is gearing up for summer with four more activities, including a Father's Day brunch and a long-awaited soap box derby.

The Father's Day brunch will be held Sunday morning, 9 a.m., June 17

at the Knights of Columbus hall at 664 Principal St. North. Tickets are \$7 for an all-you-can-eat buffet.

On Sunday, June 24, the club is organizing a bike rally in front of the Deli Train restaurant at 739 Principal St. North, starting at 8 a.m. The participants will cycle to Danville and then return to the Richmond Knights of Columbus hall for an afternoon Bar-B-Q. Tickets are \$2.

# Melrose

RESIDENCES  
4955 GASPÉ STREET  
ROCK FOREST

*Security  
Comfort*

*Leisure  
Quality*

36 large apartments  
4-1/2 rooms  
\$595 all included

OPEN  
HOUSE  
Sat.-Sun.  
June 2<sup>nd</sup> & 3<sup>rd</sup>

6 super spacious apartments  
4-1/2 rooms  
\$625 all included

Secured courtyard  
Including: shuffleboard,  
bowls (pétanque),  
swings

Info or  
reservation

822-2247  
55 years old and over

Near medical and  
dental clinics, grocery  
and shopping center

*A visit will  
convince you.*

Included:  
heating, electricity, hot water, parking,  
activities, floating floors,  
carpeting, ceramic

*Already 1/4 of the  
complex is rented.*

# SEARS\*

**BIG  
news**

**\$647**

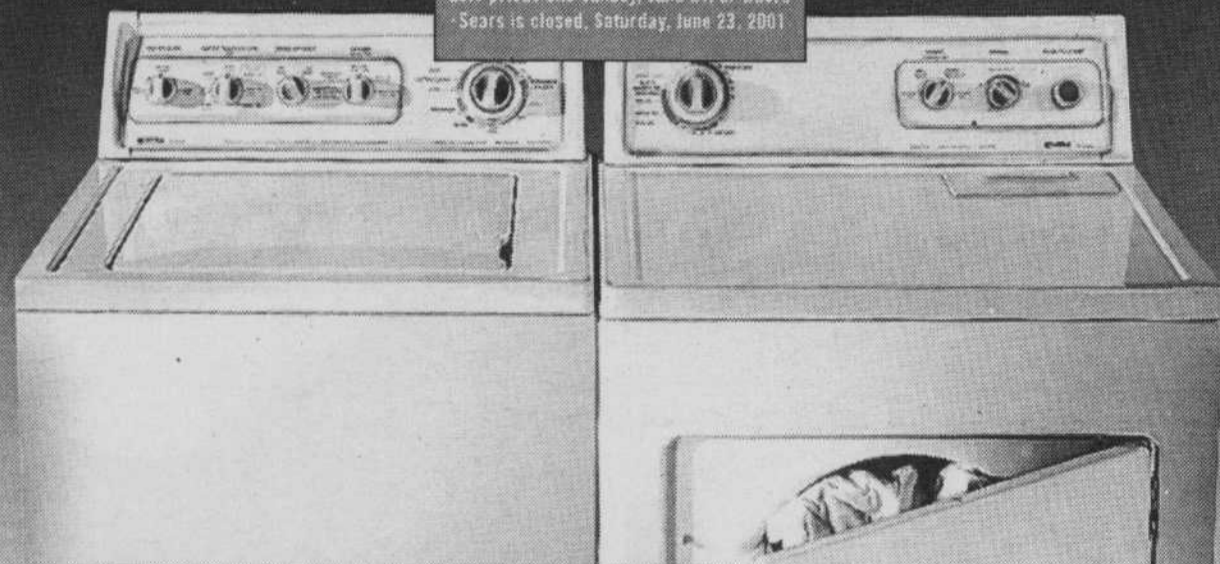
**KENMORE SUPER CAPACITY WASHER**  
#20887, Sears reg. 859.99

**\$477**

**KENMORE SUPER CAPACITY DRYER**  
#60247, Sears reg. 639.99

**SAVE \$385 ON TEAM**

Sale prices end Sunday, June 24, or where  
Sears is closed, Saturday, June 23, 2001



OUR LOWEST PRICES OF THE SEASON  
WASHER HAS TRIPLE ACTION AGITATOR  
WASHER HAS 3-SPEED, 4-COMBINATION MOTOR  
WASHER HAS AUTOMATIC TEMPERATURE CONTROL  
7-CU. FT. DRYER HAS 11 CYCLES WITH MOISTURE MONITOR

**now \$888**

**KENMORE  
SELF-CLEAN  
CONVECTION  
RANGE**

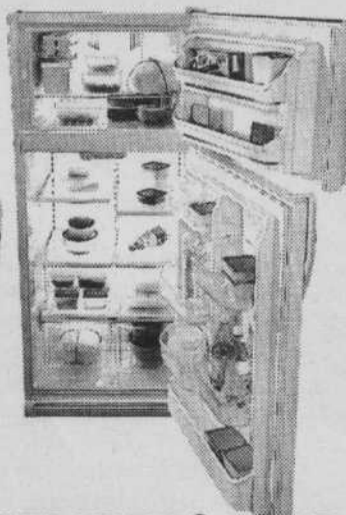
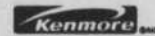
Lift-top cooktop.  
#63953.  
Sears reg. 1199.99.  
Also available in Black



**now \$888**

**KENMORE  
18.1-CU. FT. FRIDGE  
WITH TOP FREEZER**  
4 half-width 'spillproof'  
glass shelves. #67872.  
Sears reg. 1099.99.

Available in White  
and Bisque



**ALL KENMORE®, KITCHENAID® AND WHIRLPOOL®  
MAJOR APPLIANCES ON SALE**

'All on sale' ends Sun., June 17, or where Sears is closed, Sat., June 16, 2001, unless otherwise stated

**Sears stores  
close to you,  
close to home**

Major Appliances are available at  
the following Quebec area locations:

**Alma**

Carrefour Alma Shopping Centre (418) 662-2222

**Chicoutimi**

Place Du Saguenay (418) 549-8240

**Drummondville**

Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

**Gaspé**

Gaspé Dealer Store (418) 368-5562

**Hull**

Les Galeries de Hull (819) 770-6300

**Matane**

Matane Dealer Store (418) 562-4345

**Quebec City**

Les Galeries Chagnon Lévis, (418) 833-4711

Place Fleur de Lys (418) 529-9861

Place Laurier (418) 658-2121

Quebec City Furniture & Appliances Store  
Blvd de la Capitale & Hwy. 40 (418) 260-9084

**Rimouski**

Rimouski Dealer Store (418) 724-7111

**Rivière du Loup**

Rivière du Loup Dealer Store (418) 862-9350

**Sept-Îles**

Sept-Îles Dealer Store (418) 962-9811

**Sherbrooke**

Sherbrooke Furniture & Appliances Store  
Hwy. 410 & Boul. De Portland (819) 564-3010

**St. Georges De Beauce**

Carrefour St. Georges (418) 228-2222

**Trois Rivières**

Les Rivières (819) 379-5444

Trois-Rivières Furniture & Appliances Store  
Hwy. 40 & Blvd des Recollets (819) 379-0992

**Victoriaville**

Grande Place Des Bois Francs (819) 357-4000

**Major appliances  
from Sears  
are Canada's  
Best Sellers**

Based on independent national surveys  
current at time of advertising preparation



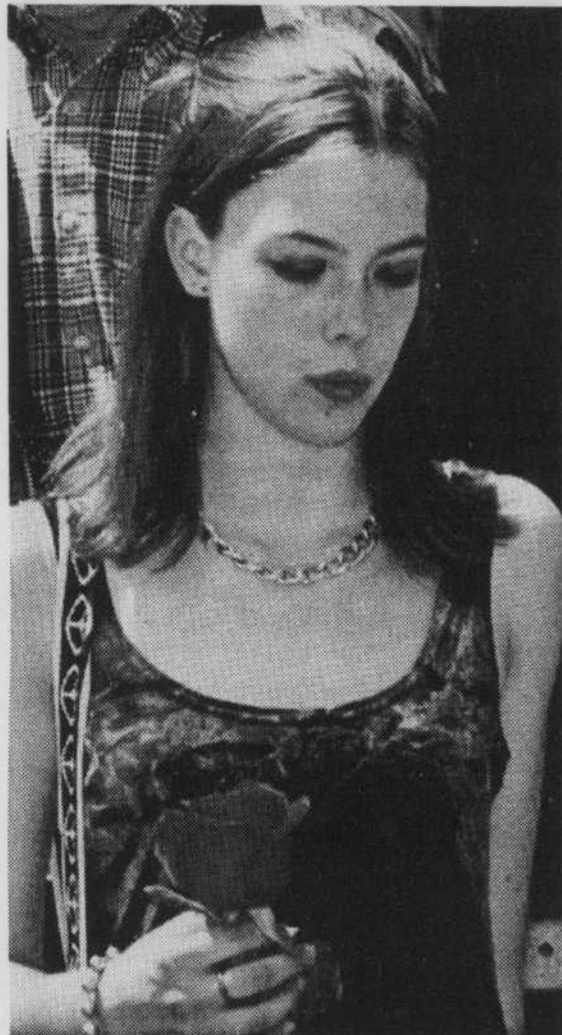
Major appliances online  
at [www.sears.ca](http://www.sears.ca)

Registered trademark of KitchenAid USA. KitchenAid  
Canada licensee in Canada

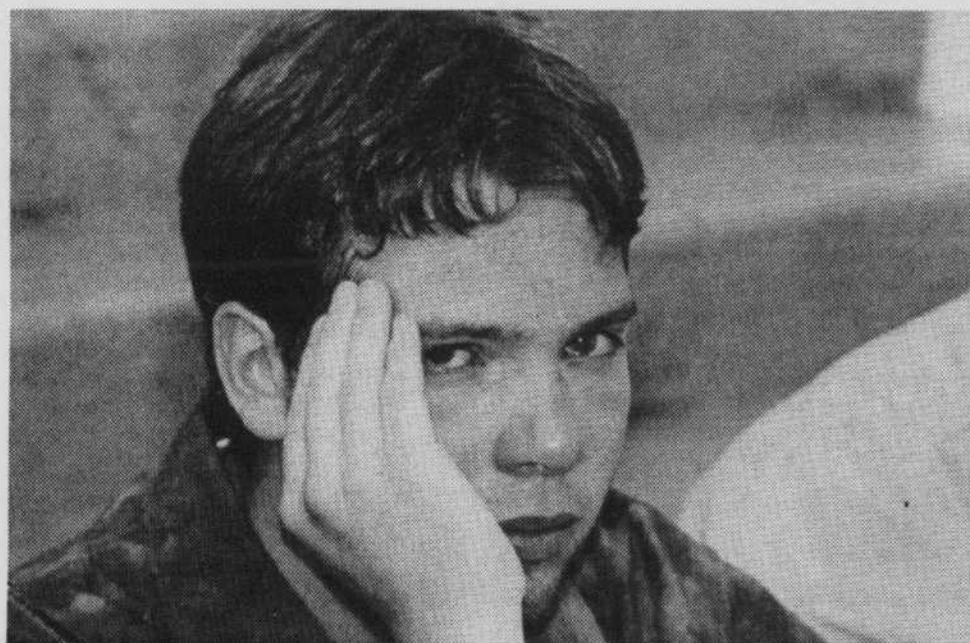
SEARS. SELECTION. SERVICES. REWARDS.

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

# Final farewell to Steve Gravel and Marie-France Morin



PHOTOS BY BRUCE PATTON/SPECIAL



## FUNERAL:

CONT'D FROM PAGE 1

As sympathizers walked behind them, the church rapidly filled to capacity with many mourners standing throughout the service.

The altar was moved back to accommodate the anticipated crowd of mourners. The lack of space in the churches explains why four separate funerals had to be held.

"I think everybody in town is on the families' side," said Denis Maréchal, a friend of Morin's family. "I told them I would offer them all the support they need and they said thanks."

Father Léo Parent presided over the service in Nantes. He said it was the worst tragedy in his parish in more than

30 years.

"Steve Rousseau knows that he cannot escape justice, but I think he's relieved that we're supporting him in the community," said Parent. "I saw him at the funeral parlour."

He described the young man as simple, not the kind of boy who ever gets into trouble.

"The message of forgiveness sent by the parents is very evangelical. Forgive and thou shalt be forgiven."

Meanwhile, the victims' parents are probably doing the hardest thing they've ever done - putting a cross on their children's coffins and saying their final farewells to children who won't grow up to be adults. The funerals of Sébastien Poulin, 17, of Nantes; and Carl Benoît, 16, of Milan, are being held today.

# Is your dog protected against leptospirosis?

I am a veterinarian operating an ambulatory service in Lennoxville for some three years. The Quebec government has sent all veterinarians information about an emerging disease of dogs: leptospirosis. The government has distributed the information about leptospirosis because the disease is transmissible to humans.

DR NATHALIE THÉRIEN, M.V.  
e-mail: culdesac@abacom.com

Leptospirosis is a disease that can affect people, dogs and a variety of wild and domestic animals. It is

due to the micro-organism leptospira interrogans.

The disease was controlled in Quebec for a long time but since 1999 there has been a recurrence of positive cases. Veterinarians used to give a vaccination against certain subtypes of leptospira. The newly detected infections are due mainly to two subtypes (Pomona and Grippotyphosa) that were not included in the old vaccines. These subtypes were already prevalent in other countries but were never a problem in Quebec before. In 1999 and 2000 at least 45 cases of canine leptospirosis were diagnosed in

Quebec. So far this year, only six cases were reported to be positive or suspect of leptospirosis. But because the bacteria grows in a humid and warm environment, the prevalence of the disease is higher at the end of the summer and in the fall. This year's cases were detected in Ayer's Cliff, Hemmingford, Lennoxville and Stanstead.

Canine leptospirosis shows most of the times as an acute kidney failure but can also give non-specific signs of general illness.

It is transmitted by contact with urine of an infected animal, either by direct contact with the urine or with a contaminated environment (humid grass, water puddles, lakes, rivers). Animals known to be potential carriers of leptospirosis are rats, mice, racoons, skunks, bovines, swines, sheep and horses.

Cats are quite resistant to the infection and are not considered to be a carrier.

Dogs at higher risk of contracting the disease are dogs living in rural areas, those spending time at a camping or a chalet, those in contact with rats or mice, those in contact with natural sources of water (rivers, lakes, etc.) or those in contact with environments frequently visited by other dogs (parks or others).

Immunization with the newly released vaccine against pomona and grippotyphosa (subtypes of leptospira) is recommended for these dogs.

If you think your dog could be at risk of contracting leptospirosis, please call your veterinarian to schedule with him/her an immunization protocol.

The disease in people is also contracted by direct contact with the infected urine of their dog or by contact with a contaminated environment.

In people, the disease can affect kidneys, liver and can also cause meningitis. Other forms of the disease in people are also possible.

## BRIEFS

### Tee off with RCMP

The Sherbrooke detachment of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) is holding its 4th annual golf tournament at the Milby Golf Club. This year's profits from the event will be distributed to "La Fondation Rock Guertin Inc. (Paniers de l'Espoir)" and "La Maison Rêve et Espoir."

For the occasion, participants from the business community, various po-

lice forces and federal, provincial and municipal government agencies will display their amateur golfing talents. Last year's edition raised \$3,126.97 from which \$2,126.97 was given to La Fondation Rock Guertin Inc. (Paniers de l'Espoir) and \$1,000 to La Maison Rêve et Espoir.

This event shows the commitment of the RCMP officers towards the community for encouraging partnerships and strong community ties.

# BIG CLOSING SALE

**MODE JEANS**  
25 Craig North, Cookshire

**Everything must be sold**

- \* Clothing
- \* Men's clothing
- \* Women's clothing
- \* Junior's clothing
- \* Children's clothing
- \* Large sizes
- \* Country clothing
- \* Shirts
- \* Blouses
- \* T-shirts
- \* Wrangler jeans
- \* Jewelry
- \* Buckles
- \* Belts
- \* Children's wear

**Open on Sunday**

\*Sale valid until stock lasts

Thank you to all our clientele for their support in the past years.

*Fall collection to come in  
as soon as space available*



RÉGIE RÉGIONALE  
DE LA SANTÉ ET DES  
SERVICES SOCIAUX  
DE L'ESTRIE

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

**Do you eat fish  
from Township's lakes?**



Please read the following public health notice.

In June 1999 and then in December 2000, the Public Health and Evaluation Department for the Estrie region issued a warning about sports fishing in the region. This notice dealt with the consumption of certain fish, especially piscivorous fish (those that eat other fish).

During this time of the year, it is important to remind you of the following recommendations :

- For the general public : limit the consumption of piscivorous fish from sports fishing to a maximum of **two meals per month**.
- For pregnant women and those who are breast-feeding and for children under six years of age : **no fish meals**, using piscivorous fish from sports fishing.

Please remember that these restrictions were issued because of mercury contamination of sports fish in certain Townships lakes. The fish that were most contaminated are Lake char, Pike and Bass.

For further details, please contact us at : (819) 829-3400, local 2477

# Manoir des Sables to be ET's largest convention centre

Staff  
SHERBROOKE

The Manoir des Sables hotel and golf resort is investing \$3 million to create the largest hotel and convention complex in the Eastern Townships.

Two new conference rooms, that can seat between 125 and 150 guests, have already been built. That increases facilities from 12 meeting rooms to 14, doubling the corporate meeting capacity, and allowing the hotel to accommodate up to 600 guests at a single event.

Manoir des Sables is also building 24 executive suites which it aims to complete in September. That will increase the number of rooms and suites available from 117 to 141.

Manoir des Sables also owns the neighboring Cheribourg Hotel complex. With their combined services, the two hotels can now offer accommodation for up to 1,000 conventioners.

The Cheribourg has 109 rooms, eight condos, 18 conference rooms and a banquet room that can accommodate up to 700 seated guests and more than 1,200 for cocktails.

Manoir des Sables/Hotel Cheribourg president Georges Marois said the two hotels employ 215 people and the new investment is expected to create 15 new jobs.

Marois, who purchased the Manoir des Sables in 1993 and the Hotel Cheribourg three years ago, reiterated his confidence in the local economy.

"At a time when industrialists and merchants like to underline their role



FILE PHOTO

Manoir des Sables also owns the neighboring Cheribourg Hotel complex. With their combined services, the two hotels can now offer accommodation for up to 1,000 conventioners.

in the regional economy, we are no exception to the rule and we are proud to declare that we had more than 28,000 overnight stays at the Manoir in the year 2000," he said.

"That's some 50,000 people who have contributed to the economic health of neighboring merchants," he said,

adding that tourists spend an average of \$100 outside the hotel - a total of some \$5 million in annual economic spinoffs.

The Manoir hosted more than 450 provincial, national and international conventions, some 20,000 resort goers and 30,000 business people. Cheribourg housed 23,000 business visitors and

19,000 tourists for a total of some 42,000 visitors and \$4.2 million in economic spinoffs.

With the addition of the executive suites and new conference rooms, the two hotels hope to attract an additional 10,000 visitors to the Magog-Orford region for a total of \$10 million in spinoffs for local merchants.

The 24 new suites in the new executive pavilion will include separate living rooms and bedrooms, fireplaces, balconies, bay windows, kitchenettes equipped with microwaves and mini-fridges, mini bars and whirlpool baths. There will also be work tables, an additional telephone and data port.

Executive suite guests will also have exclusive access to a private meeting room on each floor that is equipped with a fax machine and a printer available at all times.

The \$3 million investment also aims to improve technological facilities in conference rooms allowing them to hold everything from conventions to golf tournaments and weddings.

Corporate guests will now have access to a complete array of audio-visual equipment including lectern flip charts, laser tip pointers, overhead projectors, slide projectors, VHS viewers, sound system microphones, podiums, photocopiers, faxes, word processors and Internet services.

The conference rooms have been improved with large windows opening up onto terrace and balconies with a view of the private lake.



CENTRE DE FORMATION  
PROFESSIONNELLE  
VOCATIONAL EDUCATION  
CENTRE

Campus Lennoxville

C.P. 5002 Lennoxville (QC) J1M 1Z9

## VOCATIONAL EDUCATION PROGRAMS AUGUST 2001

- Canadian Welding Bureau Certification
- Bilingual teachers
- Hi-tech equipment
- Excellent stage placements
- Job placement - 95%



WELDING-FITTING

- Training on the latest hi-tech equipment by highly qualified bilingual teachers
- Excellent stage placements
- Job placement - 95%



MACHINING TECHNICIS

### Other programs offered:

- Home Care & Family & Social Assistance
- Health, Assistance and Nursing Care
- Starting a Business
- Accounting
- Secretarial Studies
- Professional Sales
- Beef Production
- Dairy Production

For information please call: (819) 563-5627

Commission scolaire  
EASTERN TOWNSHIPS  
EASTERN TOWNSHIPS  
School Board

# Youth get a second chance at school or career

By Stephen McDougall  
SPECIAL TO THE RECORD

She was born in Innsbruck, Austria. She speaks German and French and she left school three years ago because "she was studying too hard" and not getting along with teachers and students.

But now 18-year-old Bianca Rudigier simply wants a job and a chance to work with other people. This summer, she'll get that chance, thanks to a grant from Human Resources Canada and the town of Danville.

"When I worked or studied here or in Austria, I was usually alone, I never got a chance to be with other people and gain some independence for myself," she told the Record last week.

"Now I have a job with other people my age who are in the same boat. I have time to think about my future."

Bianca is one of 12 local youths picked by the local Carrefour Jeunesse Emploi project to improve the Danville section of the Trans-Canada trail.

This is the second year for the project, which is financed by a yearly grant of \$150,000 from Human Resources Canada.

The aim of the project, apart from improving local infrastructure, is to provide work for youths who have dropped out of school and want to return to their studies or find a better job.

The youths get 32 weeks of work but are not eligible for unemployment insurance. At the end of their employment period, they have the option of returning to school or finding another job with the experience they gained during this project.

Guy Crepeau, a human resources manager in Sherbrooke, said his department decided to renew the grant this year because of the success of last year's project.

"Of the 11 students we had last year, about 75 percent of them are back in school or have another job," he said.

"We had only expected 70 percent of them to return to school or find other work, so we feel this project is worth re-funding."

He added that the renewal of the grant is dependent on new projects that Forum Jeunesse and the town can come up with.

"This is not done on a permanent basis, but if the project can prove valuable for youth training and motivation to build constructive lives, then the money is worth it."

For Danville resident Philippe Côté, 20, the work means he can finish up his high school courses this coming winter and go on to College.

"I dropped out three years ago because I was sick of school," he said.

"I wanted to work but the jobs I got were not interesting and did not last. Now I think I am ready to hit the books again."

For Danville resident Denis Gendron,



STEPHEN MCDUGALL/SPECIAL

Newly hired youth in Danville plan will have a chance to work with others their own age, while improving their community.

19, working outside and building things is his passion.

"I love the outdoors, I love to cycle and I love to build things," he said.

"When I complete this project, I'm going to finish my high school courses and get some training in welding so I can build more things."

For Bertrand Turcotte, the project means Danville and area youth are not being ignored and the bike path will get some needed improvements.

"Now we can finish building the rest stop at the Pioneer Park on Depot St. and erect a 16 foot lookout tower over the trail in the Mack Sennett park at Kingsey Station" he said.

"We also hope to improve some of the trail and the hiking paths through town. At the same time, our youth can learn to build something at home they can be proud of."

The bike path, called the Green Corridor (Corridors Verts) was started in 1994 using the former CN railway path

through town.

Every year since, the town has been slowly improving the path with repairs and rest stops. Last year, with the help of Human Resources Canada and Carrefour Jeunesse, it started work on a large rest stop on Depot St. on the site of the town's former railway station.

When completed this year, the scenic stop will have tables and benches for cyclists and hikers, a large wooden stairs to a nearby

restaurant and access to another path through town.

Turcotte said the plan is to link the park to the Burbank Pond nature centre and eventually extend the bike path to Asbestos.



"I don't expect the path to Asbestos to be built this year," he said.

"There are still a lot of problems with landowners on the Asbestos end of the path and we still have to find a way around the highway 255."


Turcotte said with the main bike path now being part of the Trans-Canada Trail, he hopes more tourists will visit Danville and keep local youth employed in tourist related jobs. He acknowledges that there are few signs for the tourists in English, and invites local anglophones to help write and erect some for visiting non-francophones.


"We are the door to the Eastern Townships for people as far east as the Gaspé and New Brunswick," he said.

"I want people from other areas to feel welcome here. I hope local anglophones will help us do that."

**R. Astbury & Associés inc.**





NEED a small LIFE Insurance?      TIRED of Hearing "NOT INSURABLE"?

If you are 18 years of age or more and less than 80 years, WE HAVE THE SOLUTION!  
CAPITAL INSURED — \$20,000.  
NO MEDICAL REQUIRED — CALL US NOW!!!

85C, rue Queen, Lennoxville, QC J1M 1J3  
Tél.: (819) 569-9255 Fax: (819) 569-2309





The leader in photography

 <p><b>Compact Cameras</b></p> <p>starting at <b>29,99\$</b></p>	 <p><b>Digital cameras</b></p> <p>starting at <b>449,99\$</b></p>
 <p><b>1000 lx</b></p> <p><b>299,99\$</b></p> <p><small>-Titanium body -Mid-Roll Change APS Technology -Premium Quality Optics -Films(2), battery &amp; Leather case</small></p>	 <p><b>S-700</b></p> <p><b>199,99\$</b></p> <p><small>-2x Zoom -Case, films(2), battery -mini tripod and remote</small></p>

**MORE SAVINGS**

<p><b>50% REBATE</b> ON FILM PROCESSING (C-41 - 35 mm) 1 HOUR PHOTO-FINISHING AVAILABLE</p> <p><small>1 coupon per customer. Not valid in combination with any other offer. Valid until Sept. 30, 2001</small></p>	<p><b>FREE FUJIFILM</b> WITH PURCHASE OF 2 FUJIFILMS WITH PROCESS INCLUDED GET A 3RD FREE (C-41)</p> <p><small>1 coupon per customer. Not valid in combination with any other offer. Valid until Sept. 30, 2001</small></p>	<p><b>25% OFF LAMINATING</b></p> <p><small>1 coupon per customer. Not valid in combination with any other offer. Valid until Sept. 30, 2001</small></p>
--	---	---

**218 Alexandre St., Sherbrooke • 564-0033**

# Eastman sale attracts shoppers province-wide

By Murielle Parkes  
RECORD CORRESPONDENT

Everything from typical bric-à-brac to an exotic three-metre-long African Boa Constrictor skin was available at last Saturday's Super Garage Sale in Eastman.

The one-day event was made possible by the initiative of the Société d'embellissement du Village d'Eastman et des Environs and the cooperation of main-street residents and businesses who provided space on their property for vendors.

Every June, the community's main

thoroughfare becomes a shopping course, attracting bargain hunters and shopping aficionados from across the Quebec. Merchandise is not only from residents wishing to trade unused articles for cash, but also from local stores, factories and antique dealers, some of

whom come from outside the Townships. By organizing the mammoth one-day event, the citizens' group — who are concerned about improving the ecology and reinforcing the community's appearance — seeks to dissuade the rush of individual garage and lawn sales in the village.

## CAREER

# Call for Candidates

Regular and casual positions



## THE LARGEST EMPLOYER IN QUÉBEC NEEDS PERSONNEL!

Are you looking for a stimulating job working for the Québec community and offering interesting working conditions?

Since mid-April, the Gouvernement du Québec has been publishing many calls for candidates in order to fill numerous casual and regular employment positions in its departments and agencies.

This is the second series of calls for candidates. Other calls for candidates are regularly published in order to meet the particular needs of a department or agency.

Moreover, so that the Public Service be more representative of the diverse components of Québec society, the government of Québec encourages the hiring of persons targeted by equal access measures (women, handicapped persons, native persons, members of cultural communities, and Anglophones), provided they are of equal competence.

Be on the lookout!

To know more about positions offered in the Public Service, you are invited to check the Web site for the Conseil du trésor ([www.tresor.gouv.qc.ca/emplois](http://www.tresor.gouv.qc.ca/emplois)).

Calls for candidates are also published in the newspapers generally used by the Gouvernement du Québec. They are also posted in the regional offices of the Secrétariat du Conseil du trésor, local employment centres, carrefours jeunesse-emploi, offices of Communication-Québec, college and university placement services, and agencies working with groups targeted by equal access to employment measures.

## Recruitment Competitions Application period: June 16-July 3, 2001

### Technician in damage assessment and civil responsibility

COMPETITION NUMBER 222G-8503001

The Gouvernement du Québec is looking for candidates in order to fill casual and regular employment positions at the ministère des Transports

as well as in various departments and agencies in all administrative regions of Québec. You are therefore invited to apply to this competition.

**Principal duties:** Carry out tasks related to investigation, damage assessment and civil responsibility in all kinds of claims involving the interests of the government or its responsibility.

**Salary:** \$37,604 (upon entry)

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Diploma of Collegial Studies (DEC) with a specialization in general insurance<sup>1</sup> AND have at

least five years of experience pertinent to the duties of Technician in damage assessment and civil responsibility.

**Applications:** Ms. Francine Tardif, Services aux clientèles centrales, Direction des ressources humaines, ministère des Transports, 700, boulevard René-Lévesque Est, 17<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1. Be sure to carefully read the application procedure.

## Reserves of Candidates

The Gouvernement du Québec is looking for candidates in order to fill casual and regular employment positions in various departments and agencies in all administrative regions of Québec. Interested persons are invited to apply to the reserves of candidates below.

Those persons who meet eligibility requirements for the job class in question and who, if applicable, successfully pass the evaluation with respect to this reserve, will be invited to participate in one or another of the recruitment competitions that will be held later based on the reserve. It is possible that the eligibility requirements will be more specific than those of the reserve.

### Financial management officer

RESERVE NUMBER 103R-4503001

**Principal duties:** Analyze financial operations and perform accounting control. Analyze and control management systems and provide their

evaluation. Provide expertise and counsel with respect to development and improvement of management systems. Put forth opinions or recommendations for verification and communicate the results of the verification in written reports.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Bachelor's Degree in business administration, with a concentration in accounting or finance, or a Bachelor's Degree in accounting<sup>2</sup>.

**Salary:** \$32,455 (upon entry)

**Application period:** June 16-July 3, 2001

**Applications:** Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Be sure to carefully read the application procedure.

### Information officer

RESERVE NUMBER 104R-4506001

**Principal duties:** Design, carry out and evaluate communication plans. Draft or revise various texts; namely, institutional documents, speeches, press releases and folders. Ensure public relations and act as spokesperson with the media. Develop the contents of intranet and Internet sites, as well as coordinate their development.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Bachelor's Degree in communications, public communications or journalism<sup>2</sup>.

**Salary:** \$33,008 (upon entry)

**Application period:** June 16-July 3, 2001

**Applications:** Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, C.P. 23, Montréal (Québec) H2Z 1W7. Be sure to carefully read the application procedure.

Information : Toll-free 1 866 672-3460

BRIEFS

**Child safety seat clinic**

The Quebec Police Force the Coaticook CLSC and the Coaticook Municipal Police will be holding a child safety seat verification clinic this Saturday.

Studies regularly show the majority of child car safety seats are not

properly installed, have broken parts or are not the right size for the child. In the event of an accident, these seats are unable to do the job they were designed for, namely to keep the child safe.

Parents can bring their cars, seats

and children to the parking lot of the Galeries des Cantons, near the IGA on Saturday, between 10 a.m and 3 p.m.

**Boil order in Waterloo**

Residents of Waterloo are being advised to boil their water for five min-

utes before consumption.

Work being done on the town's water network is being cited as one of the causes of the problem. The municipality will issue a notice when the water is considered safe again, probably sometime next week.

**CAREER**

**Computer analyst**

RESERVE NUMBER 108R-4503001

**Principal duties:** Perform various tasks related to the design, development, evolution and maintenance of processing systems on central or departmental platforms; ensure the operational support of multi-platform technological infrastructures and networks.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Bachelor's Degree in computer sciences or computer technology<sup>2</sup>.

**Salary:** \$33,397 (upon entry)

**Application period:** June 16–September 14, 2001

**Applications:** Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Be sure to carefully read the application procedure.

**Physical Sciences Specialist**

RESERVE NUMBER 124R-4503001

**Principal duties:** Develop and conduct diverse scientific studies in geology, chemistry or physics. Perform inspection, inventory, analysis and development work to gather the technical information required to solve problems and set standards.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Bachelor's Degree in geology, geological engineering, chemistry, physics or geomatic engineering<sup>3</sup>.

**Salary:** \$33,008 (entrance level)

**Application period:** June 16–September 28, 2001

**Applications:** Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Be sure to carefully read the application procedure.

**Librarian**

RESERVE NUMBER 217R-4506001

**Principal duties:** Perform work in the following areas: documentation management, cataloguing, classification, document indexing, reference research, loan and description of works, electronic archiving and conversion of geo-scientific documents to digital for delivery on the information highway.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Diploma of Collegial Studies (DEC) in documentation technology.<sup>1</sup>

**Salary:** \$26,372 (upon entry)

**Application period:** June 16–July 3, 2001

**Applications:** Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, C.P. 23, Montréal (Québec) H2Z 1W7. Be sure to carefully read the application procedure.

**Technician in applied and graphic arts**

RESERVE NUMBER 265R-4506001

**Principal duties:** Design public works. Illustrate publications. Make models and prepare the model specifications. Schedule printing. Advise departments and agencies on visual presentation. Produce and update area maps, particularly mineral and forest maps. Monitor and update data banks, particularly those concerned with the assessment roll.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Diploma of Collegial Studies with a specialization in applied arts, graphic communication, cartography or geodesy<sup>4</sup>.

**Salary:** \$29,038 (upon entry)

**Application period:** June 16–July 3, 2001

**Applications:** Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, C.P. 23, Montréal (Québec) H2Z 1W7. Be sure to carefully read the application procedure.

**Computer technician**

RESERVE NUMBER 272R-4503001

**Principal duties:** Program, install and configure technological infrastructures on central and departmental processing platforms.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Diploma of Collegial Studies in computer sciences<sup>1</sup>.

**Salary:** \$30,371 (upon entry)

**Application period:** June 16–September 14, 2001

**Applications:** Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Be sure to carefully read the application procedure.

**Fraud investigator**

RESERVE NUMBER 298R-7003001

The Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale as well as the Régie du bâtiment du Québec are currently looking for candidates in order to fill casual and regular investigator positions. You are therefore invited to apply to this reserve, which will be used to hold recruitment competitions in both these departments and agencies and other competitions aimed at filling other possible positions of a similar nature in other departments and agencies in all administrative regions of Québec.

Those persons who meet eligibility requirements for the job class in question and who, if applicable, successfully pass the evaluation with respect to this reserve, will be invited to participate in one or another of the recruitment competitions that will be held later based on the reserve. It is possible that the eligibility requirements will be more specific than those of the reserve.

**Principal duties:** Investigate matters that are presumed or proven to be criminal or fraudulent by researching, in particular, elements of proof in order to determine whether an infraction or fraud has occurred. Draft investigative reports with a view to possible court action.

**Eligibility requirements:** Candidates must have a Diploma of Collegial Studies (DEC) in police sciences or paralegalism<sup>1</sup>.

**Salary:** \$31,595 (upon entry)

**Application period:** June 16–July 11, 2001

**Applications:** Reserve « Enquêteurs en matières frauduleuses », Direction des ressources humaines, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, 425, rue Saint-Amable, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4Z1. Be sure to carefully read the application procedure.

**Application Procedure:**

1. You must use the "Offre de service" form that is available in local employment centres (CLE), carrefours jeunesse-emploi, regional offices of Communication-Québec and the Conseil du trésor, through the Website of the Conseil du trésor ([www.tresor.gouv.qc.ca/emplois](http://www.tresor.gouv.qc.ca/emplois)) and at organizations representing groups targeted by equal access measures.
2. Only completed applications will be considered. A complete application includes:
  - a) the «Offre de service» form, properly filled out with:
    - the competition number indicated in the space provided;
    - your signature in the required places;
    - your social insurance number (SIN);
    - the nature and length of time of each position held, including beginning and end months and hours worked per week in the case of part-time work.
  - b) a copy of the required diploma, or, if applicable, a copy of the most recent transcript or proof of equivalence in the case of a diploma obtained outside Québec.
3. An "Offre de service" form must be completed for each application.
4. The application form must be received by the end of the application period at the address indicated in the call for candidates. Applications received by Internet will not be accepted.

<sup>1</sup> Candidates with other Diplomas of Collegial Studies (DEC) directly related to the duties of this job class may also be admitted. Without the required diploma of collegial studies (DEC), a person may compensate each missing year of study with two years of experience pertinent to the duties of the job class in question. Persons in the process of completing the last year of study for obtaining the diploma of collegial studies (DEC) are also eligible. Appropriate skills in French are required in order to hold a position in the Public Service as well as Canadian citizenship or permanent resident status.

<sup>2</sup> Other Bachelor's Degrees directly related to the duties of each of the job classes presented may also be accepted. Without the required Bachelor's Degree, a person may compensate each missing year of study with two years of experience pertinent to the duties of the job class in question. Persons in the process of completing the last year of study for obtaining the Bachelor's Degree are also eligible. Appropriate skills in French are required in order to hold a position in the Public Service as well as Canadian citizenship or permanent resident status.

<sup>3</sup> Other Bachelor's Degrees in science relevant to the duties of this job class may also be accepted. Candidates in the final year of one of the required degrees are also eligible. Appropriate skills in French are required in order to hold a position in the Public Service as well as Canadian citizenship or permanent resident status.



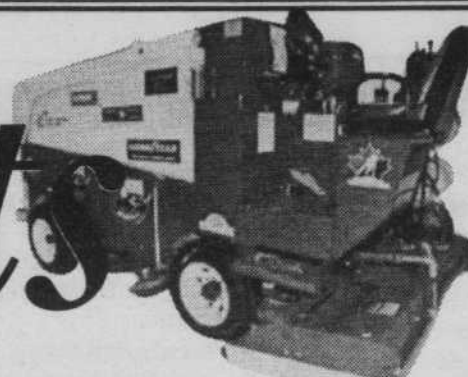
FOR EMPLOYMENT EQUITY

[www.tresor.gouv.qc.ca](http://www.tresor.gouv.qc.ca)

Expos back home  
for interleague  
play: battle of  
Canada over the  
weekend  
...see Monday's  
Record



# Sports

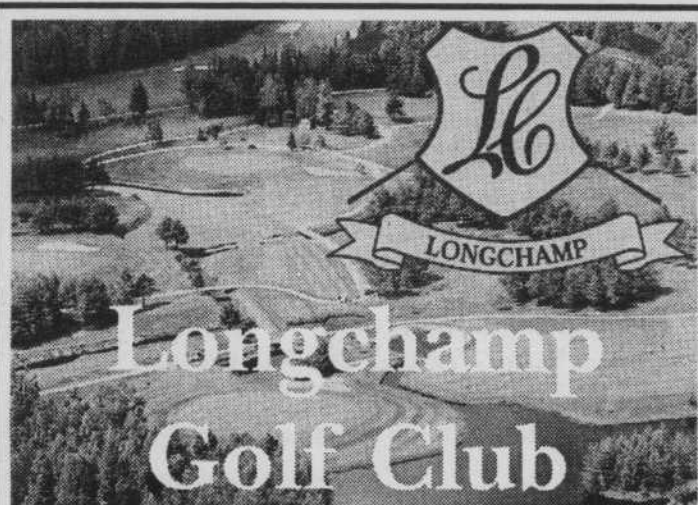


Zamboni to  
tour Canada  
for hockey  
fundraiser

...see page 17

TEL: (819) 569-6345 FAX: (819) 569-3945

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM JAMIE ZACHARY, CORRESPONDENTS' EDITOR



## Longchamp Golf Club

3455 chemin du Golf, Sherbrooke, Exit 58, Autoroute 55  
www.golflongchamp.com

### NEW

- Dining room open for lunch and dinner on reservation.
- 200-seat dining hall + 85-seat terrasse, perfect for large receptions and weddings.

Call Françoise Guillemette 563-9393

### GREEN FEES

- Membership 7 days	\$1060.00
- Beginning/end of season weekdays	\$ 19.00
- Beginning/end of season weekends	\$ 22.00
- Mon. to Thurs.	\$ 29.00
- Fri.-Sat.-Sun.	\$ 34.00
- Every day after 2:00	\$ 25.00
- Every day after 4:00	\$ 16.00
- Every day after 5:30	\$ 12.00
- Every day "early bird" (9 holes)	\$ 14.50
- 10 game booklet	\$ 250.00

plus taxes

### NEW

Reserve early!

### GOLF AND DINNER PACKAGE

18 holes - cart - practice basket - access to showers, etc., plus fine 5-course dinner - 4 choices of menu

**\$56** + taxes and service

For tournaments, golf range and lessons call our Pros Marcel Dion C.P.G.A. and Yves Robillard C.P.G.A. at the Pro Shop, 563-9899.

## Summer basketball camp to enforce FUNdamentals

By Arash Madani

One camp, one plan, one week and one sport. Put them together and two final missions come to the forefront: fun and basketball. That is what Mike Hickey is aiming for during his five-day summer hoops camp at Stanstead College scheduled for August 20-24.

"We really want to turn people onto basketball," says Hickey of the basketball camp, which is open to boys and girls aged seven to 14. "We will have a number of things going on - including games - but we want to extend the idea that the camp and learning can be fun.

"We want to instill values of teamwork, sportsmanship and fair play. For years I've believed that basketball is a great game to play and a great game to coach and I want to pass that on."

Hickey has had a tremendous amount of basketball experience. The head coach of the Canadian Olympic women's team at the 1996 Atlanta Summer Games, the former Concordia, Ryerson and University of Manitoba head coach is now the bench boss at Champlain College. He has been working camps for the past 28 years and during the 70s and 80s ran the hoops camps at Bishop's University.

The camp at Stanstead will go back to basketball roots, however, and it is something that really excites the veteran coach.

"This isn't a camp that is going to produce a national team player," admitted Hickey, although one of his former pupils, Lennoxville's Lori Gear, ended up attending University of North Carolina on a full scholarship. "But the idea is to have people come back and have fun. My kids have played basketball and I have seen the joy that they have had playing the game. I want others to experience it as well."

Priced at only \$175 for the week, including a hot

lunch every day as well as a t-shirt and expert instruction from some of the finest college and university coaches on the continent, the camp is one of the most affordable in the area. It is believed that a 6:1 camper-to-coach ratio will be offered to those taking part. Hickey is recruiting coaches from the Townships as well as Montreal, Ontario and the United States to make sure the five days of basketball are an overwhelming success.

"We're emphasizing FUNdamentals," he said with a laugh. "We want people to have fun first and then teach them the different skills of the game. It will be competitive for those who want it to be at that level and we'll also have divisions for those who have never played before to teach them the basics of the game and teach the things they can do."

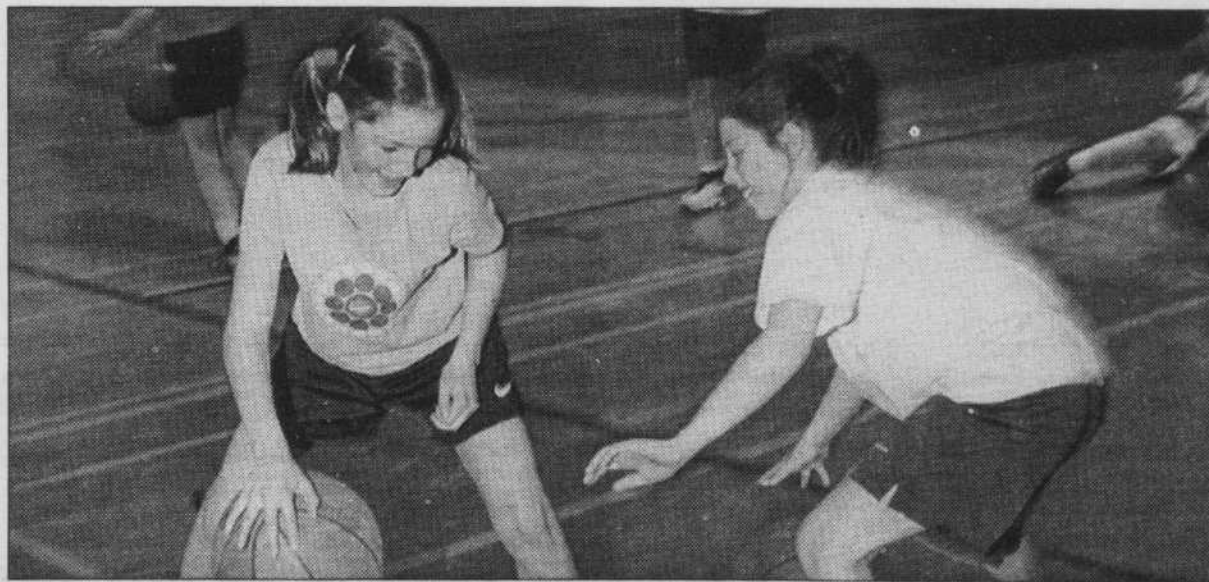
In March, Hickey ran a similar five-day camp at Alexander Galt Regional High School, which was very popular. Some 45 students attended the March Break camp and though it was geared for athletes from the Lennoxville area, participants showed up from as far away as Ayer's Cliff and Magog.

The normal schedule for the August camp has the day starting at 8:30 a.m. and includes drills, stations teaching fundamentals, three-on-three competitions, shooting contests, scrimmages and a couple of games. The day will wrap up around 4:30 p.m.

"Even though it's in Stanstead, we're hoping people get car pools going to have kids from all over the Townships. All are welcome," said Hickey, encouraging anybody interested in the sport of basketball in the area to attend the camp. "I know I am going to enjoy myself and I hope others will too."

.....

MIKE HICKEY'S BASKETBALL CAMP, AUGUST 20-24, AGES 7-14, BOYS AND GIRLS. STANSTEAD COLLEGE. FOR MORE INFORMATION OR TO REGISTER, CALL 829-5150.



Camper work on drills during a March Break basketball camp held at Alexander Galt High School.

# Sports

## Record Round-up

To submit your sporting event, fax it to (819) 569-6345, email newsroom@sherbrooke-record.com or contact Jamie Zachary, Correspondents' Editor or Sharon McCully, Managing Editor at (819) 569-6345.

### On TV

#### GOLF

Friday

• 12 & 3 p.m.: U.S. Open Championship, Second Round, TSN

Saturday

• 1:30 p.m.: U.S. Open Championship, Third Round, NBC, TSN, RDS.

Sunday

• 1:30 p.m.: U.S. Open Championship, Final Round, NBC, TSN

#### BASEBALL

Friday

• 7 p.m.: Toronto Blue Jays at Montreal Expos, RDS

Saturday

• 1 p.m.: NCAA World Series Championships Game: Miami or Tennessee vs Stanford, CBS

• 1 p.m.: New York Yankees at New York Mets, Fox.

• 7 p.m.: Toronto Blue Jays at Montreal Expos, CBC

Sunday

• 1:30 p.m.: Toronto Blue Jays at Montreal Expos, CBC

#### SOCCER

Friday

• 7:30 p.m.: A-League: Toronto Lynx at Montreal Impact, Sportsnet

Saturday

• 2 p.m.: World Cup Qualifying: U.S. at Jamaica, ABC.

Sunday

• 8 p.m.: U-20 World Championship, Canada vs Iraq, Sportsnet.

#### NBA

Friday

• 9 p.m.: Finals, Game Five: Los Angeles Lakers at Philadelphia 76ers, NBC

#### AUTO RACING

Saturday

• 7:30 p.m.: NASCAR Grand National, Outback Steakhouse 300, Sportsnet.

Sunday

• 12:30 p.m.: NASCAR Winston Cup, Ponoco 500, Fox, Sportsnet

#### ARENA FOOTBALL

Sunday

• 3 p.m.: Carolina Cobras at Buffalo Destroyers, TNN

#### Trivia

**YESTERDAY'S ANSWER:** Herb Carnegie was just inducted into the Canadian Sports Hall of Fame.

## Hawerchuk's in!

The Hockey Hall of Fame will welcome four new players this year, announcing Thursday that Dale Hawerchuk, Mike Gartner, Viacheslav Fetisov and Jari Kurri will be inducted next November.

The former Winnipeg Jet Dale Hawerchuk had a tremendous career in the NHL.

Pittsburgh Penguins general manager Craig Patrick was also chosen in the builders' category.

For Hawerchuk, the honour comes one year too late in many eyes.

He was passed over last year, in his first year of eligibility, despite having more career points than 2000 inductees Denis Savard and Joe Mullen.

## Tiger shaky in Open

Tiger Woods got off to a shaky start Thursday in his quest for a fifth straight major title, while 56-year-old Hale Irwin showed the kids a thing or two in the first round of the U.S. Open.

Woods double-bogeyed the ninth hole with an uncharacteristic display, bringing a tree, the sand and the rough into play. He made the turn at 3 over par.

The round was played under gray, threatening skies. With the area under a tornado watch and a line of storms approaching, play was halted at 4:39 p.m. EDT for what was expected to be a lengthy delay.

Irwin, shot a 3-under 67.

## Bourque to call it quits

Sources close to Ray Bourque say he will announce his retirement next month in the wake of winning the first Stanley Cup of his 22-year career, the Denver Post reported Tuesday.

"Do I really want to come back? I'm 40 years old," Bourque said. "I could play, no doubt about that. I played Game 7 ... and I played pretty well. It's not a matter if you can or can't play. You've got to look at it mentally, physically. It's not the easiest thing to play when you're 40 years old. It takes a lot of energy. It has been great. I've enjoyed it."

The paper also said management and teammates have known about Bourque's decision for some time.

# Zamboni tour to reach Townships

By Mike Hickey

SPECIAL TO THE RECORD

The Canadian Hockey Association announced on Tuesday a winter 2001-02 national zamboni relay as a fundraiser and a promotional tool to encourage support of Canada's men and women national hockey teams for the 2001-2002 hockey season.

The Goodyear Drive For Gold tour is expected to make a net contribution to CHA grass-roots programs of more than \$850,000. The Goodyear Drive For Gold will put a regulation zamboni ice-resurfacer on the road from Sept. 27 through early February, and give Canadians all across the country the opportunity to show their support for Canada's national hockey teams.

Jimmy "the Ice Man" MacNeil will be the regular tour driver, but will be accompanied by many guest drivers. MacNeil became famous a few years ago when he won a contest sponsored by the Zamboni Company as the Zamboni Driver of the Year.

The tour will visit 69 Canadian cities on a journey that will reach every Canadian province and cover an estimated 6,000 km. A motorcade highlighted by two 57' tractor-trailers, provided courtesy of official tour sponsor AMJ Campbell Van Lines, will travel from coast to coast, beginning in Eastern Canada.

Initial plans has the zamboni hitting Granby and Drummondville during its route across Canada.

One of the tour trucks will be outfitted as a walk-through CHA hockey exhibit, with displays covering a wide range of hockey-related themes including CHA development programs, the rise and popularity of women's hockey, and the history of Canadian hockey at major international events, including the Winter Olympics.

"The Goodyear Drive For Gold tour is a fun, whimsical take-off on the enormously popular torch relays that accompany

major International events", said Bob Nicholson, President of the CHA.

"This is a great concept because it brings an educational component and message to our members and fans at the community level, while increasing support for our national men's and women's teams."

The support of the Canadian corporate community will account for the majority of funds raised for the CHA. Goodyear Canada has made an enormous commitment as title sponsor of the tour. They will also be mobilizing their national dealer network in support of this program.

"We are proud to be a major player in the effort to raise funds for Canadian grass roots hockey," said Wayne Barnes, president and CEO, Goodyear Canada. "It's strong appeal to Canada's pride as a hockey nation makes the promotion an ideal fit for Goodyear Canada. We are very excited to be involved in this torch-like relay honouring the men and women's national hockey teams."

IMG-Canada, on behalf of the CHA, is the organizer and marketing company behind the Goodyear Drive For Gold. In addition to AMJ Campbell, the tour has

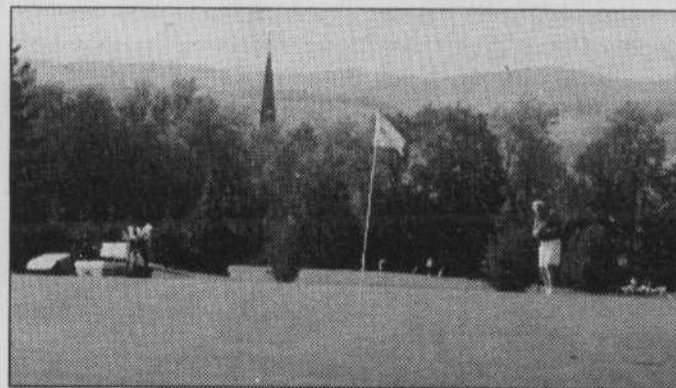
received sponsorship commitments from SportChek, Canada Post, Tensor and Esso.

"Now that the corporate community is on-board our next step will be to create a web-site that will enable Canadians to sign up for a leg of the Tour, which we hope to launch later this summer," said Scott Smith, Vice-president, Operations, CHA.

In return for a CHA donation of \$20.02, fans will be able to drive the zamboni on a kilometer leg through their city streets.

While more than 90 per cent of these legs will be available at that price, the CHA is also embarking on an ambitious fundraising program with ebay.ca.

*Discover the beauty of the Eastern Townships!*



**9 Holes**  
Excellent conditions



*An enchanting site that will charm you*

For reservations or information call:  
**(819) 837-2966**

# Church Directory

## Anglican Church of Canada

**ST. PETER'S CHURCH**  
355 Dufferin Street, Sherbrooke  
(819) 564-0279  
Sunday  
9:00 a.m. Holy Communion

## Anglican Church of Canada

**ST. GEORGE'S CHURCH  
LENNOXVILLE**  
84 Queen St., 819-346-5564  
Rector: Rev. Keith Dickerson  
Sunday  
8:00 & 9:50 a.m. Holy Communion  
Speaker: Tom Matthews

## Presbyterian Church in Canada

**ST. ANDREW'S CHURCH**  
(819) 346-5840  
Services held at St. George's Church  
84 Queen, Lennoxville  
Minister: Rev. Blake Walker  
Organist: Anthony Davidson  
SUNDAY  
11:30 a.m. Morning Worship & Sunday School  
Message: "Have Thine Own Way, Lord."  
*A cordial welcome to all!*

## United Church of Canada



### Plymouth-Trinity

Dufferin at  
Montreal,  
in Sherbrooke  
346-6373

Minister:  
Rev. Jane Aikman  
Organist:  
Pamela Gill Eby

Sunday  
Worship & Communion  
followed by Congregation  
Picnic at Stoke. Meet  
at Church at 10:15 a.m.  
No Service in Church.

## United Church of Canada

**LENNOXVILLE UNITED CHURCH**  
Corner of Queen and Church St.  
(819) 565-8449



Minister: Rev. Jim Potter  
Organist: Maryse Simard

Sunday  
10:00 a.m. Morning Worship

**Attend the church  
of your choice**

## Coaticook Seniors

The month of May! Some people think of May as the most beautiful month of the year. Possibly, it's because the intense heat of summer has not yet begun. For nature lovers, maybe it's the excitement of the first garden crops as they begin to sprout or the wild flower in the meadow, the woods, along the banks of a stream. For the bird lovers, many birds have already built their nests and the mother birds are setting on the eggs which will soon hatch.

As 77 Coaticook Area Senior Citizens Club members gathered at L'Epervier, May 30, one could hear a rapidly vibrating humming of voices in every corner of the hall. Likely, the garden expert was passing on a few tips how home gardening can be exciting and enjoyable, a pleasant recreation for many. A contributing factor could have been the energetic activity of June Brennan, assisted by Barbara Belows as they sorted and placed the variety of goods brought in for the Bring-and-Buy Sale.

There was a short period of calm as everyone enjoyed the luncheon of assorted sandwiches, green salads and hors d'oeuvres. The May birthday cake, trimmed with yellow roses, set the scene for the birthday celebrants as they gathered around the table for a photo and the birthday song, they were: Geraldine Peters, Armand Grenier, Tom Mole, Pauline Charest, Rev. C. Patterson and Arthur Cheal.

Following the luncheon, Frank Peters, president, opened the business meeting.

He gave a warm welcome to three members who had been absent for some time due to illness, Denise

Sharpe, Tom Mole and Laure Trembly. May this time of rest be a blessing that had made them feel better than ever.

The April minutes were read and accepted, seconded by Elise Mayhew.

The treasurer then gave his report, which too, was accepted, seconded by Cecil Mayhew.

Correspondence, the secretary mentioned that she had received a telephone call from Tom Mole, who thanked the Club for the warm wishes he received while on the sick list. Stay well, Tom, we missed your humour.

Committee reports: Visiting: Shirley Desruisseaux reported that Eloise Bishop remains in hospital while Lydia May is gaining at home. Our prayerful thoughts are with them.

Refreshments: Geraldine Peters, gave the June menu as green and potato salads, cold cuts of ham and crusty bread.

Entertainment/Travel: Barbara Belows asked all members to be ready to board the bus, in Ayer's Cliff, at 8 a.m. for the one day bus trip June 14. Further discussion will take place at the June meeting regarding a proposed trip in September to Kaknawake/St. Gregoire.

The meeting was adjourned by Gil Mole.

The bring-and-Buy Sale brought the day's activities to a close.

Profits of \$188.00 will help defray the cost of the day trip.

Thanks to June, our chief of the sale, a good effort by all members.

Next meeting, June 27, 2001 at L'Epervier.

*Submitted by*

*Leta Dustin, Secretary C.A.S.C. Club*

## High Forest Red Cross meet

Seven members of the High Forest Red Cross met at the church hall June 6th, to enjoy a meal of salads with strawberry shortcake for dessert. After dinner a short meeting was held.

Correspondence that had been received was read and two donations are

to be sent soon.

The treasurer is to pay all bills. Also a number of greeting cards were signed and will be mailed.

The next meeting will be September 12, 2001.

*Phyllis Lowry*

## Uplands Cultural and Heritage Centre

Busy weekend at Uplands Cultural and Heritage Centre: May 26th and 27th saw a tremendous amount of activity at the Centre. Many thanks to all the volunteers who helped plant this year's gardens and to our tour guides who dressed up in period costume for Musées en fête. Uplands depends on volunteer contributions of

time and energy. We appreciate everything our dedicated helpers have done!

*Carol McKinley*  
Volunteer coordinator, Uplands

*Lisa Delisle*  
Director, Uplands



Uplands gardeners



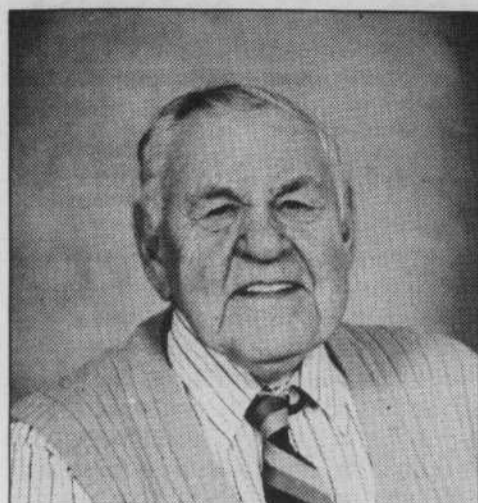
Musées en fête

**Cards of Thanks**

**Card of Thanks**

**In Memoriams**

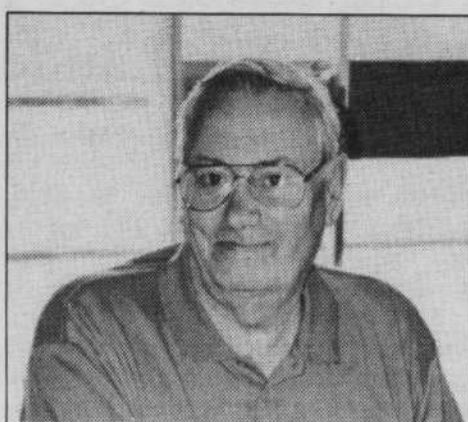
**Deaths**



**COULOMBE, Hubert** - Mrs. Alice Coulombe, her children Denise and Paul, wish to sincerely thank all those who, on the occasion of the passing of Mr. Hubert Coulombe, May 6, 2001, offered their sympathies by sending flowers, offerings of church services, prayers, telegrams or visiting the funeral home.

**RAYMOND** - I would like to take this opportunity to thank my family, my friend Alice where I stayed after the hospital, all my friends for food, cards, phone calls, visits, to the ladies for the lovely Sunshine Basket, to the doctors and nurses at Hotel Dieu. Thank you one and all.

FREEDA



**SQUIRES, Asa** - The family of Asa Squires would like to extend a huge thank you and a gigantic hug to all the special people who helped us care for our husband/dad during his illness. We were truly blessed to have the help of these wonderful, caring professionals. To the staff at the Department of Veterans Affairs in Sherbrooke, the CLSC in Magog, VitalAire in Sherbrooke and Doctor Normand Chagnon - Thank You for answering our calls and questions, easing our concerns and for providing equipment. We always appreciated your prompt responses. Mostly, we want to thank you for giving us the most precious gift of all...Time with our husband/dad. Your helping hands allowed us to fulfill his wishes to stay at home through it all. Thank you from the bottom of our hearts. We would also like to say thank you for the many cards and calls received during this difficult time. There is nothing better than family and friends to help ease our loss.

We thank you all,  
THE FAMILY

**DILLON, Gerald** - In memory of our dear husband, father and grandfather who passed away on June 16, 1991.

We think of you often  
And you are forever remembered.  
FLORENCE (wife)  
GERALDINE, MICHAEL, BRIAN (children)  
ALANA (granddaughter)

**FORGRAVE, Gordon** - In memory of a dear uncle who passed away June 17, 1993.

Lovingly remembered.  
ANNE & RAY WARD

**GAUTHIER** - In memory of our dad, Martin Gauthier.

They say that hearts don't really break,  
Dear God, that isn't true,  
That day we learned that awful news  
Our hearts just broke in two.  
No farewells were spoken,  
No time to say goodbye,  
You were gone before we knew it  
And only God knows why.  
You really did so much for us,  
You were always kind and true,  
So let us take this moment  
To say how much we love you.  
We hold you in our dreams at night,  
We think of you at dawn,  
And then we have to tell ourselves  
That you are really gone.  
No one knows what sorrow is  
Till loved ones have to part,  
It leaves a wound that never heals  
And an ever aching heart.  
YOUR FAMILY

**ROBINSON, Bernard** - In loving memory of a dear dad and grandpa who passed away June 15, 1998.

Like Ivy on the withered oak  
When other things decay,  
Our love for him will still be green  
And never fade away.

Lovingly remembered by  
ALLAN, HELEN  
AND FAMILY

**WELLS, Madelene** - In loving memory of our dear sister, sister-in-law, aunt and great-aunt who passed away on June 16, 1998.

**WELLS, Horace and Ada Partington** - Dear parents, grandparents and great-grandparents. Dad who passed away on July 26, 1966 and Mother who passed away on August 22, 1990. Sadly missed and always remembered by the family.

BURT, DORIS & FAMILY  
MERVA AND FAMILY

**WILSON** - In loving memory of Eric Wilson who passed away June 17, 1996.

MESCAL (wife)  
CHILDREN, GRANDCHILDREN  
and GREAT-GRANDCHILDREN

**CILLIS, Roy** - Peacefully at the Argyll Pavillion, Sherbrooke, Que., on Thursday, June 14, 2001, Roy Cillis in his 101st year. Beloved husband of the late Ruth Edwards. Dear father of Eleanor (Duncan) Gamble and David (Annabelle) Cillis. Devoted grandfather of Bill, Bob, and Jim (Wendy) Gamble, Greg (Patricia), Karen (Dave) Ianni-Lucio and Kathleen Cillis and great-grandfather of Samantha, Karina and Michael. He is also survived by his sister, Doris Conley. Resting at Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que., and where relatives and friends may call on Saturday, from 2 - 4 and 7 - 9 p.m., and where funeral service will be held on Sunday, June 17, 2001 at 2:00 p.m. Rev. James Potter officiating. Interment in Malvern Cemetery.

**LAMEY, John Henry "Jack"** - WWII Veteran. On Wednesday, May 30, 2001. Beloved husband and best friend of Ann (nee Woolley) in his 87th year. Loving father of Deborah Anne (Mr. David Sweet) of Mahone Bay, Nova Scotia. Dear grandfather of Lauren and Robyn. Jack is survived by his siblings: Leonard of Lennoxville, Quebec, Dorothy Begbie of Richmond, Quebec, Edna Hatch of Lennoxville, Quebec, Nellie Stafford-Jones of Dundas, Ontario and Winifred Tate of Waterdown, Ontario. He was predeceased by his sisters Alice May (infant) and Daisy Baxter. Brother-in-law of Ernie and Shirley Woolley of London and Eileen and her husband Bernie Teague of Oakville. Jack served with the 1st Field Regiment, RCHA in WWII, was a dedicated long term employee of Ontario Hydro in Beamsville, a member of the Senior Citizen Club of Dundas and the R.C.L. Br. 36. Funeral service was held on June 2, 11 a.m., at the Cattel, Eaton and Chambers Funeral Home, 53 Main St., Dundas. Interment Grove Cemetery. Expressions of sympathy to the Heart and Stroke Foundation would be appreciated by the family.

**Card of Thanks**

**WILSON** - Many thanks to my family for the nice birthday get-together for my 80th. Thanks so much to all who came, for all the nice cards and gifts. It was a wonderful surprise.

MESCAL WILSON

*"Mothers' homemade bread and baked Beans"*

Down on the farm coming home from school as a rule  
The sweetness and fragrance of homemade bread everywhere  
There was nothing that hit the spot quite like it and  
Filling the woodbox with firewood was one of my after school  
Chores delicious smell of homemade bread was everywhere.

Keeping my thoughts and fingers itchen' secretly I'd pray  
There was nothing like these aromas on a cold winters' day  
When she finally called us to supper we all made great haste  
And dad and grandpa coming in from chores was a pleasant surprise for  
mother, brothers and I.

The flavour and texture was exquisite of moms' homemade bread  
Making you feel you could conquer the world. Yes building  
Up strength and muscles from the days before and all of this  
After eating some of "mothers' best" homemade bread and baked beans."

Yes down on the farm I still remember the old dog greeting me at the door  
And the sweet smell of homemade bread coming through the kitchen door  
Memories like these last a lifetime and who knows maybe even more  
It was the best homemade bread even better than that bought at the store.

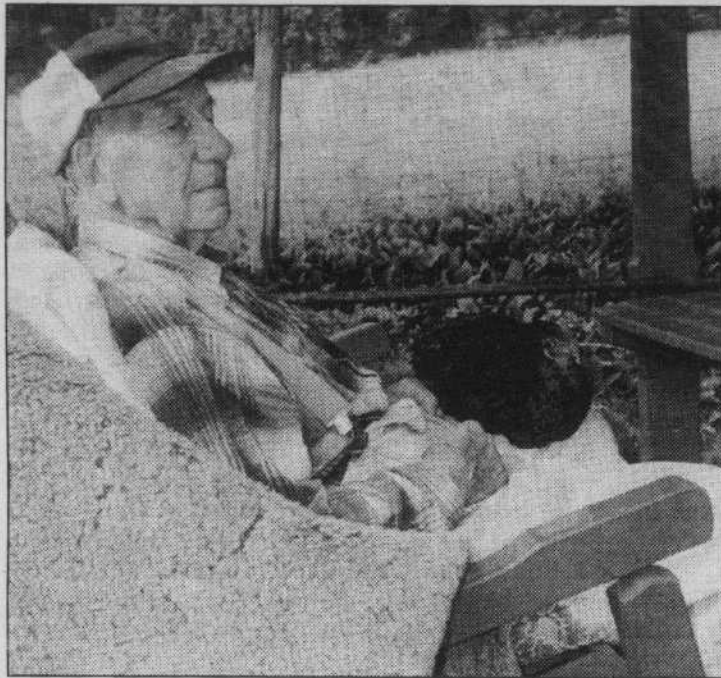
Written by Eloise Hodge  
May 2001

**DUKE, NOBLE**  
General Partnership / S.L.N.C.  
Chartered Accountants / Comptables agrés

**A. Jackson Noble, CA**  
Managing Partner

Estate Planning and Settlement Services  
Administration of Mandates &  
Powers of Attorney  
ElderCare™ Services

Lennoxville: (819) 346-0333  
Cowansville: (450) 263-4123  
Knowlton: (450) 243-5021



**“Congratulations, Walter, You’re 92!”**

Walter Smithers, who will be 92 years old on June 16, 2001 - is still working his vegetable and flower garden, plus splitting blocks of wood hauled from his nearby wooded area. He needs his relaxing time in between jobs and Beakie, his hen, enjoys it, too!



**60th wedding anniversary**

Happy 60th wedding anniversary to Walter and Violet Thorneloe

*Love and best wishes, your family*

**Happy Father’s Day, Dad!**

*We love you.*

*Have a great day fishing!*



from Chelsea,  
Chadsey  
& Jarod  
XXX000

**Loosen the leash on your boyfriend**

**Ann Landers**

**Dear Ann Landers:** I have been dating “Bernie” for four years. He is 76, and I am 60. We live together and have not had any major troubles, until now.

Bernie occasionally runs errands in a nearby town. I always do the driving, and sometimes, I will take a nap in the car while he is doing his errands. Last week, I dropped him off at the post office and laid my head down. After about 20 minutes, I decided to go look for Bernie since he usually doesn’t take that long. I drove around the block and found him checking out a construction site down the street.

I told him he should have let me know he was making an additional stop. I was terribly worried about him. He became indignant and said I was “too controlling” and he didn’t like being on a leash.

Yesterday, I took him to the doctor’s and stayed in the car. After waiting for more than an hour, I went in to see what happened to him. He wasn’t at the doctor’s. I found him two blocks away at a coffee shop, having a donut and espresso. I was furious. He said I’d better get used to the fact that he was going to do things and go places without me, and he doesn’t have to tell me about every move he makes.

Bernie is convinced I am trying to control him. I say he is inconsiderate when he doesn’t inform me when he goes somewhere else. We are both angry and have agreed that you get the final word. — Upset in Nevada

**Dear Nevada:** The “final word” is actually two words — lighten up. Of course Bernie should have let you know when he changed his plans and decided to go have a cup of espresso and a donut. It would be nice if he invited you to join him next time. And you can tell him I said so. Meanwhile, loosen the leash.

**Dear Ann Landers:** I have a crisis developing in regard to my wedding next September.

My future mother-in-law (now divorced) wants to stand with the single girls when I throw my bridal bouquet, and she has made it clear that the others must step aside so she can catch it.

I don’t think it’s appropriate for her to be out there with the single girls, much less be the one to catch the bouquet, since tradition says that the one who catches it will be the next to marry.

My mother-in-law has a reputation for being domineering, and I fear that she could make my marriage very difficult if I don’t allow her to do this. I would appreciate some advice. — Perplexed in Ft. Worth, Texas

**Dear Ft. Worth:** Your domineering mother-in-law sounds like a handful. If she wants to look like an idiot, running to catch the bride’s bouquet with all the single girls, let her. And wouldn’t it be nice if she were the next to marry — and moved to the North Pole.

**Dear Ann Landers:** This is for your reader who is very hard of hearing and no alarm clock can wake him up. I, too, am hard of hearing and used to rely on other people to awaken me. Then I discovered an alarm clock attached to a lamp. Now I wake up to a flashing light. I found mine at a local center for the deaf. Tell your hard-of-hearing readers to check it out. — Dave in Chicago

**Dear Dave:** Several readers have suggested this type of alarm clock, and have told me they found it at appliance stores, in specialty catalogues, over the Internet and through organizations that sell hearing devices to the deaf. Anyone who is interested in ordering such a device can get information through the American Speech-Language-Hearing Association., 10801 Rockville Pike, Rockville, Md. 20852, 1-800-638-8255 (www.asha.org).

**82nd birthday wishes**

Happy birthday to Marguerette Dauray Therien of the London Residence who celebrates her 82nd birthday on June 16.

*Love and best wishes from the residents and staff.*

**62nd anniversary greetings**

To Nellie and Adrian Royea of Cowansville, Quebec.

*With love from  
Shirley and Maurice  
Gary and Linda  
and all the family and friends*

**Birthday wishes**

Congratulations and best wishes to Murray Lockwood of Richmond on his 85th birthday, June 16, from the family.

**Open House**

The children of Carl and Glenna Speck invite you to join them at the Bulwer Community Center to celebrate their parents 50th wedding anniversary.  
June 16, 1:30 - 4:30 p.m.  
Music by the Late Bloomers 2 - 4.  
Best Wishes Only.



**June 17th,  
Happy 40th Anniversary  
Mom and Dad**

*Love Kev, Mike and families.*

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: Y equals D

'EK BRSCRHK ZH CGRC HUETYRK
Z'E ZSYTJTSYTSCK NTRXCGK
TSULMG ... HU Z DRS PLS BUP
DUSMPTHH.' - OTS RBBXTDA

PREVIOUS SOLUTION: "The things that the flag stands for were created by the experiences of a great people." - Woodrow Wilson, Flay Day speech. 2001 by NEA, Inc.

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: S equals C

'YM YH CTHYCP ZRP T ZTMKCP
MR KTNC SKYGJPCI MKTI ZRP
SKYGJPCI MR KTNC T PCTG

ZTMKCP.' - BRBC ARKI FFYY
PREVIOUS SOLUTION: "My fantasy is that someday I'm independently wealthy enough ... so I can run for Congress." - Ben Affleck 2001 by NEA, Inc.

KIT N' CARLYLE



ALLEY OOP

I GUESS WE SHOULD TOLD YOU TH' REST OF OUR GANG IS COVERING YOU FROM TH' TREES OVER THERE!



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Take matters into your own hands
1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoporose.qc.ca
OSTEOPOROSE QUEBEC

## CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 11 A.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**Call before 11 a.m.  
to make sure your ad appears  
the next publishing day.**

**EXCELLENT ESTATE AUCTION  
for the Late Lionel Hurd  
42 Cookshire St., Sawyerville, Que.  
Watch for Graham Auction signs  
Sat. June 23, 2001 at 9:00 a.m. sharp**

WILL BE SOLD: Antiques - Household - Shed stock. **Antiques:** large dropleaf table, Harvest table, oak library table, Spoolleg table w. drawer, fancy pine table w. drawer, side table w. magazine rack, several odd tables - 1 Bird's Eye maple top, plant stand, secretary desk, rattan rocker, Boston rockers, others, 6 diningroom chairs, Warby chairs, wooden branch handmade chair, child's deck chair + many other odd chairs, stool, cupboards (some pine), pine blanket box, child's desk. Trunks, many burnt wood items, large wooden bowl, wicker, hall tree, small fancy wooden boxes, unique clothes rack, brick-brack shelf, snowshoes, wheelbarrow, hand tools, lantern, old frames w. original pictures, surveyor instrument, brass compass, 4 fishing rods, walking canes, tobacco tins, bottles, crocks - 1 Bellville Potting Co., wagon wheels, large wagon wheel, light hanging, large iron kettle + other sizes, tin coffee box - J.A. Matthewson & Co. Montreal, several maps (1800's), topographic maps - La Patrie, Malvina + Sherbrooke, numerous books - historical, military, music, Zane Grey, Wright 1929, Peter B. Kyne (1923), Dickens, Lady of the Lake + many more collections, Royal rifles + other items, Swiss music box, many ornaments, 5-piece dresser set, snuff box, collection of button hooks, Stetson Hat w. box, sunglasses, beautiful gold jewellery + other, glass painting in charcoal - Winston Churchill + other paintings. **Note:** an unusual bracket clock - Eng. 1650-1695, brass coach clock - Eng., Gingerbread clock, golf leaf wooden frame bevelled glass mirror (1800's), quantity of various linens, elect. table lamps + wall lamps, perfume bottles, 1939 magazines, hand braided scatter mats, chamber pots, radio, large pine table with benches + many other items too numerous to mention! **Dishes:** 8-place setting - "Carleton" - Johnson Bros. Eng. (1889), many collector's plates, "Peach Blossom" set of dishes, British Empire ware, 8-place setting of "Coronation" community plate, silverware in box, Cranberry, Carnival, Nippon, many bone china cups + saucers + other dishes, crystal, Depression, lead crystal, handpainted dishes, many vases, quantity of glassware, Royalty dishes, many beer steins, salt + peppers, pottery, sets of dishes, Germany, Bovaria + other countries. Many dishes too numerous to mention. **Household:** Kenmore stove + dryer, kerosene heater, small elect. appliances, 5-pc. bedroom sets + other bedroom sets, maple table + 4 chairs, kitchen cabinet, chesterfield + chairs, coffee tables, recliner, pole lamp, chrome table, large braided rug, hospital bed + accessories, many kitchen utensils, pots + pans. **Note:** 1986 LTD Crown Victoria car in good running condition. **Shed stock:** 2 wheel horse buggy, horse hoof clippers, large wheelbarrow, elect. skill-saw, sander, jigsaw, grinder, 2 vises, jack, hardware, hand tools, garden tools, tent, hammock, etc.

**Auctioneer's Note:** Lionel Hurd was a well known war veteran, a great historian, geneologist. Do not miss this very unique antique auction!

**Viewing:** 1 hr. before auction.  
**Tent + Cantine** on premises. Please bring chairs!

**Terms:** cash or cheques from buyers w. I.D.

**HARRY GRAHAM JR.**

**SCOTT GRAHAM**

**Bilingual Auctioneers**

**Sawyerville, Que., Can.**

**Tel. (819) 889-2726/889-2876/Cell: 572-0126**  
Auctioneers not responsible for accidents or property damage.

001 Property For Sale

**COOKSHIRE - 50** acres with recent 3 bedroom Swiss style house, large shop, sugar bush, hunting camp, covered bridge, brook, tractor, quiet spot. Many interesting features. \$199,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

001 Property For Sale

**COOKSHIRE - Year-**round cottage on Eaton River, asking \$45,000.; Bury: 2 bedroom summer cottage, waterfront St. Francis River, 10 miles navigable, artesian well, septic system, \$20,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

001 Property For Sale

**HUNTINGVILLE:** Lovely bungalow on double lot on dead end street. 3 bedrooms on main floor plus 4th in completely finished basement. Family room and small apartment in basement gives option of rental income. Call quickly. **LOT:** Zoned for commercial/light industrial. Well located between Sherbrooke and Magog on busy main artery. **COUNTRY:** Only mins. from Lennoxville/Waterville on **SOLD** lot. 3 bedrooms plus semi-finished basement. Double garage.

**MINUTES FROM CABREFOUR** in country setting, **SOLD** grey home with attached garage.

**AYER'S CLIFF:** 3 season cottage with lake access. 3 bedrooms, very cosy. In town, close to services. Must see.

**Helen Labrecque**

Affiliated Real Estate Agent

**Sutton Group**

823-7474 • 562-8024

email: labrec@abacom.com

001 Property For Sale

001 Property For Sale

**QUEEN ST., LENNOXVILLE:** Garage, accommodation store, car wash. **COMPTON:** 43 acres **SOLD** 30 acres wood.

**SHERBROOKE NORTH:** Condo, 2 bedrooms, 1100 sq.ft., with garage.

**29 BELVIDERE ST., LENNOXVILLE:** 6 bedroom house, large lot. Priced to sell.

**99 RUE DES ROSSIGNOLS, ST. CATHERINE DE HATLEY:** 3 bedrooms, large lot, access to lake. Asking \$47,000.

**ROUTE 249, ST. DENIS DE BROMPTON:** 8 acre land, zoned green, good amount of wood.

**RODNEY LLOYD**

La Capital Estrie Coop

Affiliated Real Estate Agent

**(819) 563-3000 • 562-2140**

**Need to sell something?**

**(819) 569-9525**

**(450) 242-1188**

**UPCOMING ANNUAL  
FARM MACHINERY AUCTION  
to be held at Ross Bennett's Farm  
SATURDAY, JULY 7, 2001.**

Anyone wishing to consign machinery, horses, cattle, tools, etc., contact the auctioneer on or before June 25.

**ROSS AND SCOTT BENNETT  
Bilingual Auctioneers  
Sawyerville, Quebec**

**Tel.: (819) 889-2840 or Cell. 572-5609**

**ROSS BENNETT &  
SCOTT BENNETT'S  
UPCOMING AUCTIONS**

**SATURDAY, JUNE 16, 10 A.M.  
Rev. Maxwell & Mrs. Sylvia Jones  
1065 Spring Road, Lennoxville**

**SATURDAY, JULY 7, 12 NOON  
Machinery, Goats, Tools & Horse  
Auction to be held at  
Ross Bennett's Farm  
Sawyerville, Quebec**

**SATURDAY, SEPT. 8, 10 A.M.  
Muriel E. Dundass  
2431 Georgeville Road, Magog**

**SAT. & SUN., SEPT. 15 & 16  
Mrs. Kay Motz & Estate  
of Dolly Pope of the  
Homestead Antiques  
Outstanding antique auction!**

**SATURDAY, SEPT. 29, 12 NOON  
Roger Bolduc Horse &  
Equipment Auction  
Cookshire Fairgrounds**

*Anyone planning an auction  
should book early!*

**ROSS BENNETT & SCOTT BENNETT  
Bilingual Auctioneers  
Sawyerville, Quebec  
(819) 889-2840 or cell.: 572-5609**

001 Property For Sale

001 Property For Sale

**EATON CORNER -** 51 acre farm with panoramic view. 4 bedroom house, 2 double garages, nice barn, large warehouse, 2 ponds. Only 20 minutes from Sherbrooke. Excellent for horse or hobby farm. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

001 Property For Sale

**SAWYERVILLE -** Estate settlement. 5 bedroom family home with 3 room parental apartment. Excellent condition, large lot with view. \$78,000 or best. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

030 Property Wanted

**FAMILY LOOKING** for a peaceful property with land about 20 minutes from Waterville. Call (819) 837-1060.

035 For Rent

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Les Residences Oxford. Furnished if desired. 95 Oxford Cres. (819) 564-1962 or 103 Oxford Cres. (819) 822-0763.

4 1/2 ROOMS, ground floor, quiet building, across from Lennoxville Elementary School. Stove, fridge, washer, dryer supplied. (819) 569-4565, (819) 432-2085.

**HOUSE FOR RENT** in Lennoxville, 3 bedrooms, T.V. room, garage. Near all services. \$700. per month. Info: after 6 p.m. (819) 346-1232 or pager 573-2404.

**It pays to advertise  
in the classifieds**

**REMINDER**

**AUCTION SALE**

for Vernon Packard  
1717 Vermont St., Sherbrooke  
(watch for Graham Auction signs)  
off King St. take Jacques Cartier Blvd.  
N. Turn rt. on Vermont St.

**Sunday June 17, 2001 at 10:00 sharp**  
Auctioneer's note: Don't forget the auction on Sunday June 17, 2001! Always nice to see you.

**HARRY GRAHAM JR.  
SCOTT GRAHAM  
Bilingual Auctioneers  
Sawyerville, Que., Can.  
Tel. (819) 889-2726/889-2876  
Cell 572-0126**

**REMINDER**

**AUCTION**

for Rev. Maxwell & Mrs. Sylvia Jones  
1065 Spring Road,  
5 miles from Lennoxville, Qc  
**SATURDAY, JUNE 16<sup>TH</sup>, 2001  
AT 10:00 A.M. SHARP**

**TO BE SOLD:** Furniture, dishes, appliances, machines & tools. Also 7-room house if not sold before auction.

**Auctioneer's note:** don't miss this excellent auction.

Preview 1 hour before auction. Lunch cantine on site.

Cash only, or cheques accepted from known buyers or bank loans.

Please note auctioneers are not responsible for accidents or damages on property.

**ROSS AND SCOTT BENNETT  
Bilingual Auctioneers  
Sawyerville, Que.  
Tel.: (819) 889-2840 or Cell.: 572-5609**

**SAWYERVILLE - 4** rent property with owner apartment. Hardwood floors, hot water heating, large lot, 4 car garage. Must sell. Make offer. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

**SAWYERVILLE -** Estate settlement. Village property, 2 1/2 acres, with large ancestral home now 3 rental units, hardwood floors, garage, guest cottage, plantation, river. \$55,000. Robert Burns, Broker, Cookshire, (819) 875-3203. No Sundays.

CLASSIFIED

035 For Rent

**FIRST TIME IN QUEBEC**  
**European Style Apartments**  
**3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2**  
**Completely renovated**  
**Market price**  
**Lennoxville 819-823-5336**

035 For Rent

**FIRST TIME IN QUEBEC**  
**European Style Apartments**  
**3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2**  
**Completely renovated**  
**Market price**  
**Lennoxville 819-823-5336**

035 For Rent

**AT STE-CATHERINE DE HATLEY:** Cottage (yearly lease), 2 stories and basement, very clean, peaceful site, balcony with view and access to Lake Massawippi. Available July 2001. Call (819) 829-0890 evenings.

035 For Rent

**SHERBROOKE** - Downtown, 825 St. Charles. 5 1/2, first floor, newly renovated, 2 balconies, parking. Ideal for young family or co-tenants. \$415 per month, not heated. Info: (819) 835-9167.

**HALL AVAILABLE,** A.N.A.F. Hut, 300 St. Francis, Lennoxville, up to 200 people, for private parties, fundraising events, receptions, etc. Call Cedric (819) 572-4715 or 346-9122.

**SPACIOUS 5 1/2** in bungalow on quiet street in Lennoxville. Heat, hydro, hot water, appliances included. Big back yard with deck. Available July 1. Call (819) 346-2249.

**LENNOXVILLE - 3 1/2,** heat, hot water, fridge and stove. \$412. per month. Call (819) 822-2335 or 563-9205. Available immediately.

040 Wanted To Rent

**HOUSE OR COTTAGE,** winterized, clean, 2 bedrooms, parking for 2 cars, dog. Sherbrooke, Magog, Stanstead area. For 1 year. Quiet couple. (819) 864-9430.

**LENNOXVILLE - 5 1/2** rooms, quiet building, across from elementary school. Stove, fridge supplied. Washer, dryer outlets. (819) 569-4565, (819) 432-2085.

**SINGLE LADY,** age 30, working daily in Huntingville, seeks apartment nearby for July 1st or before. Please call (819) 348-2655, leave message. Thanks.

**LENNOXVILLE** - James Street. 2 1/2, 3 1/2, heated, hot water included. No pets. Call (819) 565-7692.

**YOUNG FAMILY** looking for a house to rent south of Sherbrooke. Low budget. Good references. **Urgent!** Thanks for helping us find a home. (418) 642-2838.

**LENNOXVILLE** - Large, bright 4 1/2 in a duplex, heated. Available July 1. Call (819) 566-1858.

050 Rest Homes

**ROOMS FOR RENT** for Seniors. Available now. St. Francis Manor, Lennoxville. Call (819) 562-0875.

100 Job Opportunities

**Employment Opportunities**  
 Looking for employment? Need extra training?  
 Call us at the Lennoxville Vocational Education Center to receive information about our programs:  
**(819) 563-5627**  
**Programs offered:**  
 Accounting  
 Home Care & Family & Social Assistance  
 Machining Techniques  
 Professional Sales  
 Secretarial Studies  
 Starting a Business  
 Welding & Fitting  
 Dairy Production  
 Beef Production  
 We have a 90% employment rate at graduation.  
 Programs start August 2001

100 Job Opportunities

**Employment Opportunities**  
 Looking for employment? Need extra training?  
 Call us at the Lennoxville Vocational Education Center to receive information about our programs:  
**(819) 563-5627**  
**Programs offered:**  
 Accounting  
 Home Care & Family & Social Assistance  
 Machining Techniques  
 Professional Sales  
 Secretarial Studies  
 Starting a Business  
 Welding & Fitting  
 Dairy Production  
 Beef Production  
 We have a 90% employment rate at graduation.  
 Programs start August 2001

100 Job Opportunities

**ASSISTANT COOK:** Full-time seasonal employment, Magog area, Breakfast and Lunch, experience an asset. Please fax C.V. to Daniel Brodie at (819) 843-8058.

100 Job Opportunities

**ST. PAUL'S REST HOME,** Bury, has an opening for a part-time night worker to start immediately. Call (819) 872-3356.

125 Work Wanted

**FULL-TIME HOUSEKEEPING** position available immediately. Must be able to work days or evenings. Contact Debra Stafford, Ripplecove Inn, Ayer's Cliff, (819) 838-4296 or send in application by fax (819) 838-5541.

145 Miscellaneous Services


**HANDYMAN** - To do odd jobs, repair jobs, rake lawns, yard work, mow lawns, carpenter jobs, paintings, wallpaper, etc., chores for farmers, and have truck and trailer. Call Bruce at (819) 842-2025.

**PORTFOLIO MANAGERS WANTED:** To help expand market for web development and communications services. Only serious, self-motivated, professional, and organized people need apply. Work anytime, from anywhere, 15-20% commission. Limited positions. Great side-income potential. Must be connected to Internet and have e-mail capability. Send resumé to jobs@northern-crown.com before June 15, 2001.

140 Professional Services

**PROFESSIONAL SERVICE**  
 REPAIRS • SALES  
 JEWELLERY, WATCHES  
 RESTRINGING PEARLS, BEADS  
 APPRAISALS FOR INSURANCE  
  
**450-243-5128**  
 37 Lakeside, Knowlton

145 Miscellaneous Services

• ROLL-OFF BOXES  
 • TOPSOIL  
 • STONE  
**562-0212**  


140 Professional Services

**WEBSITES**  
 Website Development by Northern-Crown WebCom: web design, graphic design, web programming, digital photography, domain registration (.ca, .com, .net, .org) and web hosting, professional content creation, translation, online research, consulting, project planning, long-term management, site overhauls, all-in-one packages. Superior quality, highly competitive pricing, and innovative web solutions. Visit our website at www.northern-crown.com, email us anytime at info@northern-crown.com, or call (819) 829-5772. Fortify your future...

145 Miscellaneous Services

**DAY-TIME CALLERS:** Call for 7¢/minute across Canada. 5¢ on weekends. 10¢ to U.S. anytime anywhere (No ties. Pay only what you use.). (No special number to dial.) 1-866-743-3627.



145 Miscellaneous Services

**TONY THE PAINTER** will do painting and handy work. Free estimate. Call (819) 846-1763.

190 Cars for Sale

**FORD VALESTRIE**  
 To all CHAMPAGNE AUTOS and LE VOITURIER car owners:  
 I personally invite you to come and meet me for all your car needs, either for the purchase of a new vehicle or the renewing of a new leasing plan. Also, I can help you with the servicing of your vehicle.  
 Please drop in or call me anytime.  
  
**Michael Page**  
 www.valestrie.com  
**563-4466** office  
**842-2519** residence  
 LEADER IN REARLY NEW  
 A DIVISION OF VAL ESTRIE FORD

145 Miscellaneous Services

• ROLL-OFF BOXES  
 • TOPSOIL  
 • STONE  
**562-0212**  


190 Cars for Sale

**MEGAPARK YOUR FIRST CHOICE**

**CARS**  
 2000 FORD TAURUS SE, S/W, v6, auto., od., a/c, all equipped, red, 38,000 km.  
 2000 FORD TAURUS SE, 4d, V6, auto., o/d, a/c, all equipped, green, 26,000 km.  
 2000 FORD FOCUS SE, 4d, 4 cyl., auto., od, a/c, mags, gold, 22,000 km.  
 2000 MERCURY COUGAR, 2d, V6, auto., o/d, a/c, all equipped, green, 36,000 km.  
 2000 FORD FOCUS SE, s/w, 4 cyl., auto., od, a/c, red, 30,000 km.  
 2000 FORD FOCUS LX, 4d, 4 cyl., auto., od, blue, 42,000 km.  
 2000 FORD MUSTANG CABRIOLET, v6, auto. od, a/c, all equipped, red, 15,000 km.  
 2000 FORD FOCUS LX, 4d, 4 cyl., auto., od, red, 11,000 km.  
 2000 FORD TAURUS SE, 4d, V6, auto., od, a/c, all equipped, white, 21,000 km.  
 1999 MERCURY COUGAR, 2d, v6, stand., a/c, all equipped, leather, sunroof, burnt orange, 36,000 km.  
 1999 MERCURY SABLE GS, 4d, **SOLD** a/c, all equipped, red, 43,000 km.  
 1999 FORD ESCORT SE, 4d, 4 cyl., auto., od, a/c, green, 44,000 km.  
 1999 FORD ESCORT SE, 4d, 4 cyl., auto., o/d, a/c, grey, 54,000 km.  
 1999 GEO METRO 4d, 4c, manual, AM/FM cassette, grey, 42,000 km.  
 1998 FORD ESCORT ZX-2, 2d, 4 cyl., auto., od., a/c, mags, white, 43,000 km.  
 1998 FORD ESCORT ZX-2, 2d, 4 cyl., stand., a/c, red, 51,000 km.  
 1998 FORD ESCORT SE, 4d, 4 **SOLD** c, gold, 53,000 km.  
 1998 PLYMOUTH NEON EX, 4d, 4 cyl., man., blue, 51,000 km.  
 1998 SATURN SC-2, 2d, 4 cyl, 16 valves, 5 speed, a/c, white, 62,000 km.  
 1998 FORD CONTOUR SE, 4d, **SOLD** d, a/c, gold, 42,000 km.  
 1998 CHEV LUMINA, 4d, V6, auto., o/d, a/c, fully equipped, blue, 39,000 km.  
 1998 HYUNDAI ACCENT, 2d, Sport, 4 cyl., stand., mags, spoiler, red, 50,000 km.

**TRUCKS**  
 2001 FORD RANGER XLT SUPER CAB, v6, auto., od, all equipped, blue, 2,000 km.  
 2000 FORD WINDSTAR SEL, V6, auto., o/d, a/c, all equipped, green, 50,000 km.  
 2000 FORD RANGER XLT SUPER CAB, 4x4, v6, stand., a/c, green, 20,000 km.  
 2000 FORD WINDSTAR LX, V6, auto, o/d, a/c, all equipped, gold, 35,000 km.  
 2000 FORD WINDSTAR LX, V6, auto., od, a/c, grey, 25,000 km.  
 1999 FORD RANGER XLT, Super Cab, V6, auto., o/d, a/c, burnt orange, 49,000 km.  
 1999 FORD RANGER XLT, Super Cab, flareside, V6, auto., o/d, a/c, red, 29,000 km.  
 1999 FORD RANGER XLT SUPER CAB, 4x4, v6, auto., od, a/c, black, 33,000 km.  
 1999 FORD RANGER XLS SUPER CAB, v6 **SOLD** ue, 42,000 km.  
 1999 FORD WINDSTAR LX, V6, auto, o/d, a/c, all equipped, silver, 41,000 km.  
 1999 FORD E-150 ECONOLINE CARGO, v6, auto., od, white, 29,000 km.  
 1999 FORD ECONOLINE E-150 CARGO, v6, auto., od, white, 24,000 km.  
 1999 FORD F-150 SUPER CAB XLT, 4x4, v8, auto., od, a/c, all equipped, white, 52,000 km.  
 1998 FORD WINDSTAR GL, v6, auto., od, a/c, all equipped, red, 52,000 km.  
 1998 DODGE CARAVAN, v6, auto., od, a/c, green, 46,000 km.  
 1998 FORD F-150 XLS, V6, auto, o/d, a/c, burgundy, 72,000 km.

**ECONO PARK**  
**CARS**  
 1997 FORD ESCORT LX, S/W, 4 cyl., stand., a/c, green, 146,000 km.  
 1997 FORD TAURUS GL, S/W, V6, auto, o/d, a/c, all equipped, moka, 93,000 km.  
 1997 FORD T-BIRD LX, 2d, V8, auto., a/c, all equipped, red, 75,000 km.  
 1997 OLDS ACHIEVA SL, 4d, V6, auto., o/d, a/c, green, 67,000 km.  
 1997 FORD ESCORT LX, 4d, **SOLD** d, a/c, green, 52,000 km.  
 1997 CHEV CAVALIER Z22, 2d, 4 cyl., auto., green, 59,000 km.  
 1997 PLYMOUTH NEON, 4d, 4 cyl., auto., a/c, blue, 74,000 km.  
 1996 PLYMOUTH NEON, 2d, 4 cyl., auto., blue, 73,000 km.  
 1995 EAGLE SUMMIT, 2 door, 4 cyl., man., red, 86,000 km.  
 1994 FORD TAURUS GL, 4d, V6, auto., o/d, a/c, champagne, 76,000 km.  
 1994 FORD ESCORT LX, S/W, 4 **SOLD** c, red, 121,000 km.  
 1993 FORD T-BIRD LX, 2d, v6, auto., od, all equipped, blue, 82,000 km.  
**ECONO PARK TRUCKS**  
 1997 PLYMOUTH VOYAGER, v6, auto., o/d, a/c, fully equipped, grey, 62,000 km.  
 1996 FORD RANGER XL, V6, auto., o/d, with box, white, 65,000 km.  
 1996 DODGE GRAND CARAVAN SE, v6, auto., o/d, a/c, fully equipped, white, 100,000 km.  
 1995 FORD WINDSTAR GL, V6, **SOLD** grey, 85,000 km.  
 1994 FORD EXPLORER LIMITED, 4d, 4x4, V6, auto., o/d, all equipped, green  
 1994 PLYMOUTH VOYAGER, V6, auto, a/c, green, 101,000 km.  
 1992 DODGE CARAVAN, v6, auto., wh **SOLD** m.

4141 King Street West, Sherbrooke  
**563-4466**  
 For information (toll-free)  
**1-888 MEGAPARK**  
**634-2727**  
 Internet: http://www.megapark.com

**Classifieds**  
**(819) 569-9525**  
**(450) 242-1188**

# THE RECORD

## CLASSIFIED

**215 Boats**

1980 J24 SAILBOAT, complete: sails, 2 motors, sailed on Lake Champlain, good condition and clean, with trailer and dinghy. Call Alan (450) 534-1616 from 9 a.m. to 5 p.m.

BOAT MOTOR - 1996 70 h.p. Evinrude, std shaft, new condition, maybe 10 hours since new. Call (819) 842-2774.

**275 Antiques**

ANTIQUES, Collectibles, Odds and Ends. I buy them all. 1 item or an entire estate. Give me a call. (819) 838-4562.

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. BluBarn Antiques (819) 884-2151, (819) 837-2680.

**290 Articles For Sale**

BRUSH CUTTER (Bush Hog), Trail EZE brand, 48 inch, 3 point hitch, was used on a Kubota tractor. \$500. (450) 243-0953.

EARLY 1900'S PIANO with bench. Asking \$650 negotiable. Call (450) 539-3112.

**290 Articles For Sale**

FINGERLINGS for stocking ponds. 8"-15" for lakes and ponds. Excellent prices. Call (819) 872-3427 or (819) 872-3366 Bury Fish Hatchery Inc.

FREEZER, 4-Season tires on wheels, double stainless steel sink, work bench (new), light horse harness, 225 Lincoln welder, man's leather coat size 46, 3 scythes and electric motors. (819) 820-2695.

GENERATOR - Standby, Homelite LRE 5500 watt, electric start, wheel kit, large tank, 25 hours. Call (819) 842-2774.

NIGRA CEDARS - in pots, 3 to 4 feet. Also cultivated cedars, 4 to 7 feet. Call (819) 564-3299.

OLD CHURCH BENCHES from the Sisco Church, 13 feet long, oak wood, \$150 each. For information contact: Pavillon des arts et de la culture de Coaticook (819) 849-6371.

PERENNIALS - Large selection. If we don't have it, we'll find it! Plantation, maintenance services. In Full Colour, 16 MacAulay Road, Bishopton. (819) 884-5417 after 4 p.m., Wendy.

**290 Articles For Sale**

THULE ROOF RACK for VW Golf and Jetta, 1993-99, with wind-spoiler, \$225. Automaxi roof rack, fits on most cars, with rain gutters, no accessories, bars only, \$75. Call (819) 566-0446, Sherbrooke.

URGENT! BUYING ANTIQUES and estates, old dishes and furniture, and miscellaneous. Paying cash. Call (819) 842-3939.

**295 Articles Wanted**

BUYING OLD Quebec License plates year 1924 and under, in fiber board or porcelain on steel and rubber, with painted numbers on and marked Quebec or P.Q. Some don't have a date on. Call Gerald at (819) 346-3895.

WANTED: 12 to 14 foot row boats in good condition. Call Cliff at (819) 849-7098.

WANTED: SLIDE and wagon for children, preferably with 2 passenger seats. Please call (819) 875-1521 after 5 p.m.

WILL BUY YOUR old books, art literature, history, canadiana, military history, trade catalogues and collections. English or French. Call (819) 876-5471.

**301 Tractors**

1996 4X4 8860 LANNINI tractor, 90 h.p., with 4 new ice chains. 2000 Hardy 1700 loader and trailer. Call (819) 872-3486.

FRONT END LOADER with bucket, good condition, \$550. Call (450) 294-2423.

**315 Horses**

4 YEAR OLD breeding stock paint mare with foal, \$4,000 for pair or will sell separately. 2 year old quarter horse gelding, very flashy, \$3,000. Info: (450) 292-3941.

HORSE BOARDING AVAILABLE between Lennoxville and Cookshire on Route 108. Call (819) 829-9258.

**325 Poultry**

TURKEYS, DUCKS, GEESE, pullets, Quails, Fancy Poultry, Peacocks, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838.

**330 Pets**

CI CI's COIFFURE CANINE. All breed dog grooming. Reasonable rates. Sara Hawe Smith, 39 Deacon Street, Lennoxville, (819) 565-3817.

**340 Garage Sales**

AYER'S CLIFF Antiques, odds and ends. Starts Friday p.m., 801 Strathcona, Ayer's Cliff.

AYER'S CLIFF Estate/Moving Sale, Saturday, June 16, 8 a.m., 1059 Sanborn, Ayer's Cliff. Pine table, trunks, tools, 27" T.V., tables, pictures, crystal, kitchenware, flatware, small appliances, processor, vacuums and linens.

BROMPTONVILLE 572 Range 3 South East. 4 secretary office desks, 4 drawer filing cabinets, some antiques, dishes, etc. Saturday and Sunday, June 16 and 17.

DEAUVILLE Moving Sale. Cribs, car seats, etc. 1045 ave. du Parc, Deauville, Saturday from 9 a.m. to 3:30 p.m.

GEORGEVILLE Saturday, June 16, 9 a.m., Georgeville Community Garage Sale Circuit. Many very interesting items. Maps of the sale circuit available at the Murray Memorial Centre on the morning of June 16. Sale locations marked by red balloons. For more information: (819) 876-7414 or 847-2595.

**340 Garage Sales**

KNOWLTON Multi-family, corner of Moffat and Hastings, Saturday, June 16, 9 a.m. to 4 p.m. Toys, clothes, books, etc. Lots to sell. Something for everyone.

LENNOXVILLE 178 St. Francis, Saturday and Sunday. Multi-family. Baby clothes and items, toys and crafts.

LENNOXVILLE 41 Queen St., 8 family sale, on Saturday, June 16, at Roma Lemay's. Electric wood tools, some antiques, etc.

LENNOXVILLE 63 Warren St., Lennoxville, 8 a.m. to noon, Saturday, June 16.

LENNOXVILLE Garage Sale on Saturday, June 16 and Sunday, June 17 from 8 a.m. to 4 p.m. at 4665 Downey Street.

LENNOXVILLE Garage Sale, June 16 (if rain, June 17), 107 Oxford. Multi-family. Heavy duty jump cables, electric power saw with case, new single sheet sets, queen sheet sets, crochet, wool, dishes. Something for everyone.

**340 Garage Sales**

LENNOXVILLE Garage Sale, June 16 from 7:30 a.m. to 2:30 p.m., 4901 Nutbrown, past Letourneau's. Wall unit, toys, old computer, desk, basketball shoes, Ford van seats, trailer hitch, oil furnace.

LENNOXVILLE Garage Sale, Saturday, June 16, 8 a.m. to noon, 62 Warren Street. Exercise equipment, baby items, toys, etc. Something for everyone.

LENNOXVILLE Saturday, June 16, 8 a.m. Cancelled if raining. Multi-family. Lots of children's articles, miscellaneous. Don't miss it! 25 and 26 Wilson Street.

SAWYERVILLE 2 families. Saturday, June 16 and Sunday, June 17 at 10 Church St. from 9 a.m. to 4 p.m. Dishes, small pieces of furniture, clothes, some new items. If rain, cancelled.

SHERBROOKE Garage Sale, June 15 and 16, benefit of Ere du Troc. The sale begins at 9 a.m. in the back of 52 Alexandre Street.

SHERBROOKE June 16 and 17, 8 a.m., 1051 Malouin St., Sherbrooke. Something for everyone. Moving Sale.

**340 Garage Sales**

SHERBROOKE Super Garage Sale. Several families. Huge variety of items! Working electrical appliances: T.V., radios, stereo, etc.; household items, clothing, tools, cast iron pot, small furniture, etc. Something for everyone! Saturday, June 16, 8 a.m., North: 1358 des Sables Street.

SOUTH BOLTON 90 Mountain Road, Saturday and Sunday, June 16 and 17, 8 a.m. Oil tanks, tires and wheels, tools, wrenches, tractor cab, implement trailer and Pontiac car.

WATERVILLE Garage Sale, 1300 Principale South, Saturday, June 16 only, 8 a.m. to 4 p.m. Articles for sale: tools, household items, clothes, electric baseboards, fluorescent lights and much, much more.

WATERVILLE Warehouse Sale, 4855 Nichol Road, Waterville, June 16, 8 a.m. to 4 p.m. Paintings, crafts, flea market and some furniture.

Having a garage sale, flea market or a farmers' market this week? Advertise in The Record classified section

**TO PLACE YOUR PREPAID CLASSIFIED AD:**  
**TELEPHONE: (819) 569-9525 (450) 242-1188**

**BY MAIL: Use this coupon**  
**IN PERSON: Come to our offices**  
 1195 Galt E., Sherbrooke, Quebec,  
 or 88 Lakeside Street, Knowlton

**OFFICE HOURS:**  
 Sherbrooke: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.  
 Knowlton: Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.  
 DEADLINE: Sherbrooke: 11 a.m. working day previous to publication  
 Knowlton: 10 a.m. working day previous to publication

**ALL ORDERS MUST INCLUDE STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER**  
**THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.**

**PLEASE PRINT**

**CATEGORY NAME \_\_\_\_\_ CATEGORY NUMBER \_\_\_\_\_**

**MAIL THIS COUPON TO: The Record**  
**P.O. Box 1200**  
**Sherbrooke, QC J1H 5L6**

**COST OF ADVERTISEMENT:** (Min. \$6.50) \$ 0.25¢ x \_\_\_\_\_ words x \_\_\_\_\_ days - \$ \_\_\_\_\_  
 (multiply) x .07 GST \_\_\_\_\_  
 SUBTOTAL \_\_\_\_\_  
 (multiply) x .075 PST \_\_\_\_\_  
 TOTAL \_\_\_\_\_

**ADVERTISER'S**  
 NAME \_\_\_\_\_  
 ADDRESS \_\_\_\_\_  
 PROVINCE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE \_\_\_\_\_  
 TEL ( ) \_\_\_\_\_

**PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:**  
 CHEQUE  MONEY ORDER  CREDIT CARD   
**CREDIT CARD PAYMENT:**  
 MASTERCARD  VISA   
 CARD NO. \_\_\_\_\_  
 EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_

(20 words)

**Special**

Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 2 consecutive days more FREE.

**NO REFUNDS**

CLASSIFIED

340 Garage Sales

**WATERVILLE**  
All together, we will sell it all! Waterville Garage Sale Day, Saturday, June 16, 7:30 a.m. to 2 p.m. Rain or shine. If raining, under tent. Profits from table rentals, hot dog sale and popcorn to the Waterville Scouts. 70 tables, 50 to 60 families plus 24 owners. The Waterville council will have lists for distribution with all the sales registered in the area. This activity is organized with the 125th Anniversary of Waterville, in collaboration with the Conservation Committee for the Waterville area, Caisse Populaire de Vers Sonnet de l'Estrie, also in collaboration with the Ville de Waterville and Waterville Scouts. For information: Dominique Perron (819) 837-2683 between 6 p.m. and 9 p.m.

Check out the classifieds on our website!  
www.sherbrooke-record.com

345 Flea Markets

**BURROUGH'S FALLS**  
Inside Flea Market at Burrough's Falls Hall, #14235, intersection of Route 141 and 143, near Ayer's Cliff, every Sunday. Country singer in the afternoons. **New:** Outdoor Yard Sale Centre starting May 13. Space and tables for rent. For reservations, ask for Angele or Norman, (819) 838-5440.

350 Farmers' Market

**LENNOXVILLE**  
Lennoxville Farmers' Market, between College and Depot Streets, open Saturday from 10 a.m. to 2 p.m. Variety of products available. For info. call (819) 823-1495.

**NORTH HATLEY**  
The North Hatley Farmer's Market will be open Saturdays from 10 a.m. to 1 p.m., June 23 to October 6, School Street, North Hatley.

395 Home Improvement

**LIQUIDATION - Steve's Carpets.** Commercial carpet .48 sq.ft. Linoleum starting at .78 sq.ft. Residential carpet starting at .88 sq.ft. Unbeatable prices in the store. 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974.

425 Bus. Opportunities

**AMAZING AUTO-MATED** home business! Quickly earn full time income! No selling! Internet opportunity.

www.theduplicator.com/sherbrooke. 1-888-610-9498.

440 Miscellaneous

**LOOKING FOR ANGLOPHONE** person, afternoons, Sherbrooke North, to speak English to 2 children, 13 and 11 years old. Call (819) 348-0699.

Canadian Legion Br. 10

The Canadian Legion Br. 10 held its general meeting of the month of Monday, May 28th, 7 p.m. and was conducted by the president Com. Roger Morin with approximately 23 members present.

One new member was invited by Com. P. Pelchat Com. R.S. Tebenne acted as secretary as Com. M. Paquette was absent. Minutes of the last general meeting and executive minutes was read and accepted.

Treasurer, Com. M. Stickles gave the financial report this was adopted.

Reports from the chairman of different committees were heard mentioned next District meeting at Megantic in September 18th, 2 p.m.

Ent, June 16th Father's Day barbecue, 5-7 p.m. followed by Saturday night dance music Guy, also on July 7th, Saturday afternoon games day and a barbecue, 5-7 p.m. followed by the usual Saturday night dance.

Sports, fun darts every Tuesday night during the summer and horse shoe on Wednesday night.

Thursday night cribbage 8 p.m.

Friday evenings, suppers 5-7 p.m.

Followed by Darts Regular 7:30 p.m., and on Saturday nights dancing until closing.

Com. Laurier Jaques reported having attended some of the local cadets corps and some of their presentations and thanked some of the members of the Br. that had attended.

Ladies Aux. president thanked those who had supported their spring supper on May 26th.

It was also mentioned that there would be a D Day Church Service at the Church of the Advent on Sunday, June 3rd, 11 a.m. members were asked to be there by 10:45 a.m. there would be a lunch served back at the Legion following the service.

The president then thanked his executive and all the members for their help and support for the isthalf of his term and wished everyone a very nice summer. The meeting was then adjourned and closed in french by Com. R. Stebenne.

For other events coming up. See local newspaper.

Violet McNab, Pub.

If you have horses, livestock, poultry or pets for sale Try selling them through the Record Classified Section.

400 Lost

400 Lost

REWARD

FOR ANY INFORMATION REGARDING STOLEN 1985 MASSEY FERGUSON TRACTOR MODEL 274 + HARDY TRAILER LOADER MODEL 1700 ON REDDEN ROAD IN ISLAND BROOK BETWEEN JUNE 1ST AND JUNE 4TH, 2001. Paul Vallée Inc. 819-889-2291

FOUND!

Find a deal on a plumber or a plum of a deal in the Classifieds



(819) 569-9525 (450) 242-1188

Friday, June 15, 2001

Restrain that impulse By Phillip Alder

Who said this? "Acting is the expression of a neurotic impulse. It's a bum's life. Quitting acting, that's the sign of maturity."

There are several signs of maturity in a bridge player. One is avoiding the impulse that befell West in this deal.

Since North couldn't respond initially, surely South should have passed out two spades. However, when he did bid a third time, North, with three trumps, a ruffing value and an ace, was justified in jumping to game. Also, note East's one-no-trump overcall. In the balancing - or pass-out - position, this shows only 11-14 high-card points.

Declarer won the first trick with dummy's heart ace, played a diamond to his queen, cashed the diamond ace, and led another diamond. Greedily, West ruffed with the spade jack - and gave away the contract. Declarer trumped the next heart, ruffed a diamond in the dummy, and ran the spade eight. Another trump

North 06-15-01  
 ♠ 8 7 4  
 ♥ A 6 5 2  
 ♦ 5 4  
 ♣ 9 8 5 3

West East  
 ♠ J 5 ♠ A 10 2  
 ♥ Q J 9 7 4 ♥ K 8 3  
 ♦ 9 2 ♦ K 8 7 6  
 ♣ K J 6 2 ♣ Q 10 7

South  
 ♠ K Q 9 6 3  
 ♥ 10  
 ♦ A Q J 10 3  
 ♣ A 4

Dealer: South  
 Vulnerable: Both

South	West	North	East
1 ♠	Pass	Pass	1 NT
2 ♦	2 ♥	2 ♠	Pass
3 ♦	Pass	4 ♠	All pass

Opening lead: ♥ Q

from the dummy restricted East to his spade ace, and South lost only three tricks: two spades and one club.

West must discard at trick four. Probably, declarer will ruff in the dummy, cross to the club ace, and lead another diamond. Yet now West goes in with the spade jack and continues with either a heart, or the king and another club. As South cannot get into the dummy, East must score two spade tricks for one down.

The original comment was made by Marlon Brando, who obviously doesn't practice what he preaches. Or maybe he is just immature, despite turning 77 on April 3.

Directory

Chartered Accountants

Raymond Chabot Grant Thornton

THE STRENGTH OF ADVICE  
Member firm of Grant Thornton International

General Partnership  
Chartered Accountants

Réjean Desrosiers, c.a.  
Maurice Di Stefano, c.a.

Luc Harbec, c.a.

455 King St. West  
Bureau 500  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 6G4  
Tel.: (819) 822-4000  
Fax: (819) 821-3640

465 Knowlton Road  
Town of Brome Lake  
(Québec)  
J0E 1V0  
Tel.: (450) 242-6107  
Fax: (450) 243-0048

104 South Street  
Cowansville  
(Québec)  
J2K 2X2  
Tel.: (450) 263-2010  
Fax: (450) 263-9511

JOB OPPORTUNITY

CANADIAN TIRE  
**JOB OPPORTUNITY**  
**STAFF WANTED**  
 Floor staff  
 Auto, Hardware,  
 Sports Dept.  
 & Sports Manager  
 1599 South Street  
 Cowansville  
 Call  
**1-800-CDNTIRE ext. 274**

## Cleveland Women's Institute meeting

### CLEVELAND

Cleveland W.I. held their June meeting at the Wales Home.

The meeting was opened with Myrna Hebert welcoming everyone and thanking Doris Stevens for being our hostess.

Mary Stewart Collect was repeated by 11 members.

Motto: There is nothing permanent except change.

The minutes of the last meeting were read and approved 1st by Doris Stevens, 2nd by Aline Healy. Treasurers report was given. No bills.

Correspondence: Letters requesting donations were received from 1st Richmond Scouts, 1st Richmond Girl Guides and Fondation Centre Hospitalier Uni-

versitaire de Sherbrooke.

A thank you was received from Lyla Beattie and family for the sympathy card.

Donations were made to 1st Richmond Scouts, 1st Richmond Girl Guides and the Fondation Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke.

Myrna Hebert thanked the members that attended the Memorial Service for Lillian Johnston.

A meeting was called by the County president May 22 at 7 p.m. a rundown was given on this meeting.

Three Abbie Pritchard throws were presented by Myrna Hebert to Aline Healy, Ina Young and Marjorie Truax.

Convenor reports:

Canadian industries: Matty Banfill read a "Brian Teaser."

Citizenship and legislation: Vivian Pollock talked about the July 1st float a meeting is to take place June 14th, 2 p.m. at the Deli Train.

Education and cultural affairs: Peggy Healy told us about the Board of Education will once again be giving the Nurses Assistant Course. Peggy reported on the Richmond Regional High School Awards Night for grades 7-10.

Safety: Peggy Healy read "Tips on Driving."

Environment: Myrna Hebert told about the pick-up for hazardous waste June 9 at the Community Centre.

Home economics & health: Doris

Stevens read "In Memoriam."

International affairs: Ina Young read "Global Toxic Chemicals Treaty Adopted."

Floating prize was won by Matty Banfill.

Money Pocket was collected by Ina Young 30 cents each.

Next meeting August 4th, 3 p.m. followed by a family B.B.Q. at 5 p.m., at the home of Louise Perkins.

Meeting adjourned. Bring a book or magazine for sale. A delicious lunch was served by Doris Stevens.

Louise Perkins

## Your Birthday

### Friday, June 15, 2001

A substantial improvement in your financial circumstance could be in the offing for you in the year ahead. It'll come about by utilizing those remarkable gifts with which you were born.

**GEMINI** (May 21-June 20) — You'll have a way with people today that makes them sit up and listen. Someone you encounter may feel you're just the person he or she needs; that'll work out beneficial for you as well. Get a jump on life by understanding the influences that'll govern you in the year ahead.

**CANCER** (June 21-July 22) — What gives you an edge today in situations where you'll be challenged or have to compete is your ability to harmoniously synchronize your instincts with your logic.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — An associate may offer you a word of encouragement today that you've been requiring to awaken your self-confidence. It'll be a surprise to you, because you didn't know how much you needed it.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Owing to your keen imagination and resourcefulness today, major accomplishments are now possible. Getting around anything that has been obstructing you will be snap.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — Your friends sense that even though you're protective about your self-interests today, you're also concerned about the welfare of others. You'll elicit great respect from them.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — This could be one of your better days for acquiring personal desires or requirements. Put your full attention and focus on meaningful endeavors.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Try to mix with creative thinkers today who can bring out your best. A few excellent ideas could surface from out of the blue that would be very beneficial to you.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — This might turn out to be an extremely productive day for you because you'll instinctively utilize your time properly. Your smarts could yield those big rewards you desire.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — What you

see in others today will be their virtues and not their faults, making you a very popular person to be around. They'll be drawn to you like a moth to light.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — A matter you hadn't dared consider will work out better today than anyone thought. It'll result in being of considerable importance to you.

**ARIES** (March 21-April 19) — A friend you might have been underestimating could teach you a few valuable things today of which you're in desperate need. Fortunately, you'll listen attentively to him or her.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Much to your surprise, something expensive that you've been coveting may go on sale today, and you'll be right there when it does. It could be your lucky day.

### Saturday, June 16, 2001

In the year ahead you could find yourself luckier than usual in dealings you have with both new acquaintances and friends of long standing. People will play an intricate role in your happiness.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Even though there could be some unexpected revisions in your social activities today, it won't upset you one bit. Actually, the new plans will be far more fun.

**CANCER** (June 21-July 22) — Instead of stifling you, challenges awaken your ingenuity and creative juices. The clever ways you'll handle things will crumble the opposition into submission.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — Something for which you've been hoping, but paid only lip service to, might suddenly be made available to you. This could be your lucky day.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Although your mind may be on things other than commercial affairs, something opportune could come about today in an unexpected manner, causing you to respond quickly.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — You've always been a person who gets along well in one-on-one situations, but today there could be two people with whom you'll have dealings who will prove to be very lucky for you.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Even though this may not be a workday for

you, focus your efforts on developments that could be materially rewarding. You're especially lucky in this realm today.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — It won't take much to woe over people who meet you for the first time today. Your charismatic characteristics will be greatly activated, charming the birds out of the trees.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Be optimistic today regarding the outcome of events that are important to you. Time seems to enhance your luck as the day wears on instead of diminishing it.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — There's a chance you'll find yourself a bit more restless than usual today and end up looking for a little fun. Fortunately, pals should be readily available and wanting to do the same.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — Material gains are quite probable today coming from two separate sources. One could have something to do with your career and the other may come through a relative or family member.

**ARIES** (March 21-April 19) — In order to get others to jump on your bandwagon today and support your cause, all you have to do is to demonstrate the proper initiative. Lead on and they'll follow.

**TAURUS** (April 20-May 20) — It's an unusual kind of day where others might end up doing more for you financially than you will do for yourself. Your material prospects look very promising.

### Sunday, June 17, 2001

Begin immediately to prepare yourself for handling greater responsibilities, because a rise in status in your field of endeavor appears to be in the offing for you in the year ahead.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Experience will be the factor in handling a situation similar to one that had caused you aggravation in the past. Aimed with this knowledge, you'll fair very well. Gemini, treat yourself to a birthday gift.

**CANCER** (June 21-July 22) — This could be another of those days when you might get one of your hunches on the outcome of an important event. Your intuition may serve you well.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — Today is a

promising day to make a dream a reality. Believe in your abilities, act on them and you'll have justification for your feelings of expectations.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — You're quite capable today of accomplishing what you set your mind on. Establish a noble objective and then do what you have to do to make it happen.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — What you learn today can be an effective tool to be used in your present circumstances. Be a keen observer, especially of persons who have a history of handling things successfully.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Shifting conditions are likely to benefit you more than you may realize today. Don't resist them, even when precipitated by another. They'll benefit you more than the initiator.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Even though some of your associates today are a trifle more eager beavers than you, your ace in the hole will be your natural instincts as to what is workable from what isn't.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — A discovery could be made today that will enable you to generate greater yields from a source that is presently providing you with profit. The idea could hit from out of the blue.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — You're the one who should be delegated as chairperson of making the social arrangements today, so if your companions unexpectedly turn to you for ideas, don't hesitate to voice them.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — If you find you're starting the day out on a negative note, turn yourself around by believing that what you think is difficult to conclude will work out much better than you anticipate.

**ARIES** (March 21-April 19) — By associating with persons who you know from experience are very good at helping you expand your ideas and plans, you'll come up with some very unique ideas today that will prove helpful.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Give priority today to the talents you possess that could help you develop or build upon what would result in an addition to your resources.

CROSSWORDS

ACROSS

- 1 Pros' foes
6 First name in country music
10 Russian ruler
14 "Johnny B. \_\_\_"
15 Send out
16 Lhasa \_\_\_
17 Robin Hood's favorite film?
19 TVs
20 Track
21 Soft metal
22 Nielsen or Howard
24 Lessen
26 First name in daredevils
27 Guitarist Flatt
30 Short letter
32 Public vehicle
35 Chips in chips

- 36 Raison d' \_\_\_
37 Typeface
38 Astonish
40 Generally
42 Units of work
43 Modern Persia
45 Soviet leader (1917-24)
46 Kind of whiskey
47 Chemical compound
48 Familiar with
49 Musical Porter
51 Second cosmonaut
53 Schools of fish
55 The loneliest number
56 Periods
60 Checked garment
61 Neil Armstrong's favorite film?
64 Monumental entrance

- 13 Pinkish wine
18 Lead player
23 First couple member
25 Highest quality
27 Surgeon's tool
28 Way in
29 Lee Strasberg's favorite film?
31 Algerian port
33 In the shadows
34 Short-handed one?
36 Architect Saarinen
37 Like Amy Lowell's poetry
39 Tennis official

- 41 To boot
44 City in the Alleghenies
47 Cornering pipe
48 Colorado tribe
50 Solemn vows
52 "\_\_\_ Sanctum"
53 Cicatrix
54 Round dance
57 Artifice
58 Mil. school
59 The \_\_\_ the limit!
62 Mine output
63 Small boy

Thursday's Puzzle Solved

Grid for Thursday's puzzle with filled-in words like LATEX, MEAL, DART, AMISS, OKRA, IGOR, etc.

(C)2001 Tribune Media Services, Inc. 6/15/01

65 "Rule Britannia" composer

- 66 Analyze chemically
67 Vocalized team spirit
68 Close by
69 Exploits

DOWN

- 1 Culture base
2 Writer Lofts
3 Amos or Spelling
4 Wrongful worshippers
5 Stitch up
6 Pay the piper
7 Noteworthy
8 Bridle part
9 Sports participants
10 French cup
11 Noah Webster's favorite film?
12 \_\_\_ Spumante

Grid for Friday's puzzle with numbered starting points for clues.

By Robert H. Wolfe 6/15/01

ACROSS

- 1 Unassuming
7 Queensland capital
15 Take to the skies
16 Traffic circles
17 Greek advisor at Troy
18 Writers on the subject of love
19 Fix beginning?
20 Comprehend
22 Epsilon preceder
23 Elaborate public speeches
25 Befitting his spouse
26 Those with aspirations
27 Origins
28 Fencer's foil
29 Melville's Pequod

- 31 Blushing
32 Believers in God
34 TV regulatory agcy.
37 Furnishes with new weapons
38 Level
39 Ancient books on parchment
42 First part of "The Divine Comedy"
45 Cactus surface pit
46 Undaunted
47 Banquet
48 Immature insect
49 \_\_\_ juris
50 Delighted
52 Seek to attain
54 Oxford fastener

- 21 Replies
24 Definite article
25 Whipping scar
27 More verbose
30 The man just mentioned
32 Edgar Allan Poe story, "The \_\_\_ Heart"
33 Hearty mate?
34 Roosevelt's chat spot
35 Critical faultfinder
36 Bishops' staffs

- 37 Perched
38 Part of AT&T
39 Most secure
40 Nativity scene
41 Sound judgment
43 Hopi's neighbor
44 Brendon of "The Mummy"
46 Confronted
48 Grown-up nits
51 Black gooney substance
53 Stenographer's notebook

(C)2001 Tribune Media Services, Inc. 6/16/01

Grid for Friday's puzzle with filled-in words like SDEED, NEAR, SHAV, ARCH, HOAR, etc.

Friday's Puzzle Solved

DOWN

- 1 Available workers
2 Past prime
3 Unsound
4 Consume
5 Inexpensive cigar
6 Overwhelming fear
7 Blatant self-assurance
8 Very easy victory
9 Simpson trial judge Lance
10 Tightly packed fish
11 More concise
12 Supermarket passageways
13 Annoy
14 Compositions

Grid for Friday's puzzle with numbered starting points for clues.

By Matthew Higgins 6/16/01

# SEARS\*

'ALL ON SALE' ENDS SUNDAY, JUNE 17, OR WHERE SEARS IS CLOSED, SATURDAY, JUNE 16, 2001

# all FURNITURE\*\* & SLEEP SETS on sale

OR AT SPECIAL PURCHASE PRICES



Plus, use your Sears Card  
and pay no interest 'til 2003\*  
on all furniture\*\* and sleep sets

'CHANDLER'  
INTERACTIVE REGULAR-  
TOP SLEEP SET

Available in Twin-King sizes.

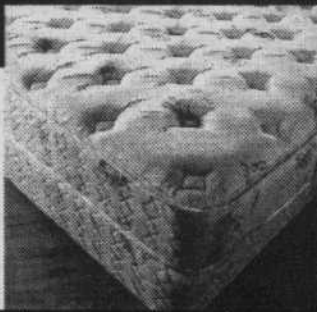
**588<sup>88</sup>-1088<sup>88</sup>** Set



'CHAMBRAY'  
INTERACTIVE NO-FLIP  
SLEEP SET

Available in Twin-King sizes.

**688<sup>88</sup>-1188<sup>88</sup>** Set



### SPECIAL PURCHASES

'MORGAN'  
INTERACTIVE PILLOW-  
TOP SLEEP SET

Available in Twin-King sizes.

**688<sup>88</sup>-1188<sup>88</sup>** Set



'MAYFAIR' INTERACTIVE  
NO-FLIP SLEEP SET

Available in Twin-King sizes.

**788<sup>88</sup>-1288<sup>88</sup>** Set



## Sears stores close to you, close to home

Not all locations carry furniture,  
please see the list below for details.

### Alma - sleep sets

Carrefour Alma Shopping Centre (418) 662-2222

### Chicoutimi - furniture and sleep sets

Place du Saguenay (418) 549-8240

### Deux Montagnes - sleep sets

Promenades Deux Montagnes (450) 491-5000

### Drummondville - furniture and sleep sets

Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

### Hull - furniture and sleep sets

Les Galeries de Hull (819) 770-6300

### Lévis - furniture and sleep sets

Les Galeries Chagnon (418) 833-4711

### Quebec City - furniture and sleep sets

Place Fleur de Lys (418) 529-9861

Place Laurier (418) 658-2121

Quebec City Furniture & Appliances Store

Bld. de la Capitale & Hwy. 40 (418) 260-9084

### Sherbrooke - furniture and sleep sets

Sherbrooke Furniture & Appliances Store

Hwy. 410 & Boul. de Portland (819) 564-3010

### Trois Rivières - furniture and sleep sets

Trois Rivières Furniture & Appliances Store

Hwy. 40 & Blvd. des Recollets (819) 379-0992

### Victoriaville - sleep sets

Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

## Sleep sets from Sears are Canada's Best Sellers

Based on independent national surveys  
current at time of advertising preparation

\*'No interest' offer: Pay in 19 equal monthly  
payments, interest free, until January 2003.  
On approved credit, only with your Sears Card.  
Minimum \$200 purchase. All applicable taxes and  
charges are payable at time of purchase. When  
billed, any unpaid portion of your Sears account  
balance will attract credit charges, commencing  
the following month. Excludes items in our  
Liquidation/Outlet stores and Catalogue purchases.  
Offer ends Sunday, June 17, or where Sears is closed,  
Saturday, June 16, 2001. Ask for details.

\*\*D/601 Furniture Shop; excludes baby and patio  
furniture in our Sears Retail Mall stores.

Furniture selection varies by store.  
Please contact your local Sears store for details.

SEARS. SELECTION. SERVICES. REWARDS.